



5
201
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA
DE MÉXICO

FACULTAD DE MEDICINA VETERINARIA Y ZOOTECNIA

DIAGNOSTICO DE DESARROLLO SOCIAL,
ECONOMICO Y CULTURAL DEL MUNICIPIO
DE PINOTEPA DE DON LUIS, OAXACA.

PROGRAMA: PINOTEPA DE DON LUIS, FASE II.

INFORME DEL SERVICIO SOCIAL

P R E S E N T A :

LOURDES BARRAGAN MAYA

PARA LA OBTENCION DEL TITULO DE:

MEDICO VETERINARIO ZOOTECNISTA

ASESORES: M.V.Z. NORA AYMAMI GUEVARA.
LIC. SAUL D. CASTAÑEDA FERNANDEZ.



MEXICO, D. F.

FEBRERO DE 1998.

TESIS CON
FALLA DE ORIGEN

258423



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**DIAGNÓSTICO DE DESARROLLO SOCIAL, ECONÓMICO
Y CULTURAL DEL MUNICIPIO
DE PINOTEPA DE DON LUIS, OAXACA.**

PROGRAMA: PINOTEPA DE DON LUIS, FASE II.

**INFORME DEL SERVICIO SOCIAL PRESENTADO ANTE LA
DIVISIÓN DE ESTUDIOS PROFESIONALES DE LA
FACULTAD DE MEDICINA VETERINARIA Y ZOOTECNIA**

DE LA

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

PARA LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE

MÉDICO VETERINARIO ZOOTECNISTA

POR

LOURDES BARRAGÁN MAYA

ASESORES: M.V.Z. NORA AYMAMI GUEVARA

LIC. SAUL D. CASTAÑEDA FERNÁNDEZ

MÉXICO D.F., FEBRERO DE 1998.

DEDICATORIAS

A mis padres Jesús Barragán y Ma. de Jesús Cortés.

Porque gracias a su amor, paciencia, apoyo sacrificio y esfuerzo, hoy veo realizado un sueño más junto a ustedes.

Con todo mi amor y eterna gratitud. Los amo.

A mis hermanos Chucho, Armando y Sergio.

Porque a pesar de las diferencias, los quiero y juntos formamos un gran equipo.

A Raquel y Fernanda.

Porque son parte de mi familia. Las quiero.

A mis abuelos Alicia, Faustino, Agustín, Luis y Consuelo.

Porque físicamente no están, los llevo siempre en el corazón.

A mi abuela Margara.

Por ser como eres y estar conmigo.

A ti en especial porque me diste la vida y porque se que me cuidas y me quieres. Te amo.

A Ricardo.

Porque seas ese papalote que vuele conmigo y que juntos viajemos por la vida.

AGRADECIMIENTOS

A **Dios** por todo lo que me has dado y porque gracias a ti existo y soy lo que soy.

A mis **padres**, gracias por su ejemplo y apoyo que siempre me han dado.
MÁS VALE TARDE QUE NUNCA

A mis **hermanos** por su paciencia y apoyo, los quiero mucho.

A ti por tu amor, espero estés orgullosa de mi. Tu recuerdo vivirá siempre en mi.

A **Ricardo** gracias por tu amor, comprensión y apoyo, por ser mi amigo, novio, compañero, confidente y amante. Te amo.

A las **familias** Romero Maya y Maya Hernández, porque a pesar de todo estuvimos juntos, gracias por el apoyo y cariño que siempre me han tenido.

A las **familias** Chávez Cortés, Haces Cortés, Cortés González, Cortés Vallejo y Barragán Flores, por su amor, comprensión y apoyo.

A mis **abuelos**, porque si no hubiera existido amor entre ustedes, mis padres no existirían y tampoco yo.

A las locas de **mis primas** Adriana Haces, Erica Haces, Angélica Chávez, Olga Chávez, Gabriela Romero, Patricia Maya y Adriana González, porque siempre nos llevemos bien y sigamos siendo amigas como hasta ahora. Las quiero mucho.

A mis **amigos y compañeros** de la Facultad Agustín Bobadilla, Alfredo González, Ana Aceves, Armando Rojas, Armando Torres, Daniel Martínez, Diana Mociño, Diana Valencia, Elieser Lévaro, Elsa Coria, Euridice Padilla, Fabian Hernández, Fernando Alarcón, Jair Valencia, Juan Lazcano, Luis Trejo, Luis Morales, Martha Díaz, Miguel Romero, Ricardo Medina, Sandra Novoa, Silvia López, Teresa Espinosa, Verónica Méndozza y Vinicio Cabrera por compartir alegrías, tristezas, triunfos y fracasos. Brindo por la amistad que tenemos.

A mis **amigos** Brenda Vázquez, Alejandro León, Ana Laura Zavala, Anna Isabel Téllez, Carlos Blanco, Cristina Sánchez, Francisco Salazar, Gabriela Morales, Gabriela Muñoz, Jorge Morales, Katia Carbajal, Marco Blanco, Margarita Luis, María Luisa Chavéz, Marlene León, Miriam Neri, Nadia Gómez, Nallely Olaiz y Rosalinda Merino, por su amistad y por los buenos, malos, tristes y alegres momentos que pasamos juntos.

A la Universidad Nacional Autónoma de México.

A la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia.

Al Departamento de Nutrición Animal y Bioquímica.

A mis **asesores** Nora Aymamí y Saúl Castañeda, por sus consejos, apoyo, ayuda y por ser mis amigos.

A mi **honorable jurado**:

MVZ Raymundo Martínez Peña.

MVZ Alfonso Baños Crespo.

MVZ David Reyes Méndez.

MVZ Pedro Cano Celada.

MVZ Nora Aymamí Guevara.

A todos **los profesores** que tuve a lo largo de mis estudios, gracias por haberme dado las bases y haber compartido conmigo sus conocimientos.

A MVZ Juan Manuel Cervantes, MVZ Ricardo Medina, MVZ Verónica Mendoza, Q. Ma. Antonieta Aguirre, María Luisa Chávez y Ana Laura Zavala por la ayuda y observaciones hechas a este trabajo.

A los **laboratorios** Andoci, Aranda, Bayer y Hoechst-Roussel, por su amplia y generosa colaboración de medicamentos.

A mis **compañeros de Brigada**, Estela, Elieser, Andrea, Mario, Miguel y Florentino, porque a pesar de las diferencias y problemas nos apoyamos, supimos estar juntos y salir adelante. Salud por los momentos que compartimos.

A la **gente** de Pinotepa de Don Luis, por aceptarme y permitirme formar parte de su vida, darme su apoyo y por la ayuda que recibí para la realización de mi servicio social. En especial al señor Fidel Amadeo Merino López y a la señora Enma Vicencia Sánchez Cruz, por cuidarme y ser como mis padres durante mi estancia en su casa. Gracias por todo.

A **los animales** que contribuyeron en mi formación.

A las personas que por mi mala memoria omití, pero que son una parte importante en mi vida.

A todos los que me apoyaron y ayudaron a realizar este trabajo, sola no hubiera podido lograrlo.



Este es el emblema que fue escogido como distintivo de la Generación 1991-1995 de la Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Representación gráfica y deificada de dos animales ("Xolotl" perro y "Hueixolotl" quajolote), domesticados en el México prehispánico, que además de ser una fuente de carne, representaban un papel importante en la religión. En este aspecto, ambos animales guardan entre sí una gran relación, ya que en el calendario religioso Azteca "Tonalpohualli", el día XIV (Ce Niguinintli), está representado por un perro; para este mismo día, otros grupos étnicos (tzotziles, quiches y chuj) tienen como representante al quajolote, que lo identifican con las palabras Elab o Elac. Y el día XVII, tiene como deidad protectora al "Dios Xolotl", bajo la forma del cual Quetzalcoatl efectúa su dramático descenso al reino de la muerte (región del Mictlan), que le permitirá elevarse después al firmamento.

Considerando lo anterior, el motivo principal para diseñar dicho emblema fue, que tanto el perro (xoloitzcuintle) como el quajolote, son dos de los animales con los que el Médico Veterinario Zootecnista, está involucrado en la actualidad.

Autores:

Medina García Ricardo

Rojas Sánchez Armando

CONTENIDO

| | Página |
|---|---------------|
| I. RESUMEN..... | 1 |
| II. INTRODUCCIÓN..... | 2 |
| III. OBJETIVOS PROPUESTOS POR EL DEPTO. DE PROGRAMAS RURALES..... | 5 |
| 1. OBJETIVOS GENERALES..... | 5 |
| 2. OBJETIVOS PARTICULARES..... | 5 |
| IV. MÉTODO Y GRUPO DE TRABAJO..... | 6 |
| V. RECURSOS UTILIZADOS..... | 8 |
| VI. ACTIVIDADES REALIZADAS..... | 9 |
| VII. RESULTADOS..... | 11 |
| 1. DIAGNÓSTICO DE DESARROLLO SOCIAL, ECONÓMICO Y CULTURAL.... | 11 |
| 2. LA REGIÓN MIXTECA..... | 11 |
| 2.1. ANTECEDENTES HISTÓRICOS..... | 11 |
| 3. DESCRIPCIÓN DEL MUNICIPIO PINOTEPA DE DON LUIS..... | 13 |
| 3.1. ANTECEDENTES HISTÓRICOS..... | 13 |
| 3.2. LOCALIZACIÓN..... | 14 |
| 3.3. LÍMITES..... | 14 |
| 3.4. COORDENADAS GEOGRÁFICAS..... | 14 |
| 3.5. ALTURA SOBRE EL NIVEL DEL MAR..... | 14 |
| 3.6. SUPERFICIE..... | 14 |
| 3.7. VÍAS DE ACCESO..... | 14 |
| 3.8. TRANSPORTE..... | 14 |
| 4. ENTORNO ECOLÓGICO..... | 15 |
| 4.1. CLIMA..... | 15 |
| 4.2. PRECIPITACIÓN PLUVIAL..... | 15 |
| 4.3. TEMPERATURA..... | 15 |
| 4.4. HUMEDAD RELATIVA..... | 15 |
| 4.5. OROGRAFÍA..... | 15 |
| 4.6. HIDROGRAFÍA..... | 16 |

| | |
|-------------------------------------|----|
| 4.7. TIPOS DE SUELO..... | 16 |
| 4.8. CAPA ARABLE..... | 16 |
| 4.9. USO DEL SUELO..... | 16 |
| 4.10. FLORA..... | 16 |
| 4.10.1. SELVA BAJA CADUCIFOLIA..... | 17 |
| 4.10.2. FLORES..... | 17 |
| 4.10.3. ÁRBOLES FRUTALES..... | 18 |
| 4.10.4. OTROS..... | 18 |
| 4.11. FAUNA..... | 19 |
| 4.11.1. MAMÍFEROS..... | 19 |
| 4.11.2. REPTILES..... | 19 |
| 4.11.3. AVES..... | 19 |
| 5. ENTORNO ECONÓMICO..... | 20 |
| 5.1. SECTOR PRIMARIO..... | 20 |
| 5.2. SECTOR SECUNDARIO..... | 20 |
| 5.3. SECTOR TERCIARIO..... | 20 |
| 6. ENTORNO SOCIAL..... | 22 |
| 6.1. POBLACIÓN..... | 22 |
| 6.2. EDUCACIÓN..... | 22 |
| 6.3. RELIGIÓN..... | 23 |
| 6.4. MEDICINA INSTITUCIONAL..... | 23 |
| 6.5. SERVICIOS PÚBLICOS..... | 23 |
| 6.6. ELECTRICIDAD..... | 23 |
| 6.7. TELÉFONO..... | 24 |
| 6.8. TELÉGRAFO Y CORREO..... | 24 |
| 6.9. TELEVISIÓN Y RADIO..... | 24 |
| 6.10. MIGRACIÓN..... | 24 |
| 7. ENTORNO CULTURAL..... | 25 |
| 7.1. FAMILIA..... | 25 |
| 7.2. VESTIDO..... | 25 |
| 7.3. LENGUA..... | 26 |
| 7.4. VIVIENDA..... | 26 |

| | |
|--|----|
| 7.5. ALIMENTOS..... | 27 |
| 7.6. BEBIDAS..... | 27 |
| 7.7. ARTESANÍAS..... | 28 |
| 7.8. RECREACIÓN Y DEPORTES..... | 28 |
| 7.9. FESTIVIDADES..... | 28 |
| 7.10. DISPOSICIÓN DE BASURA..... | 29 |
| 7.11. DISPOSICIÓN DE EXCRETAS..... | 29 |
| 7.12. ORGANIZACIÓN..... | 29 |
| 8. ENTORNO POLÍTICO ADMINISTRATIVO..... | 30 |
| 8.1. PARTICIPACIÓN INSTITUCIONAL..... | 31 |
| 9. ENTORNO PRODUCTIVO | 32 |
| 9.1. AGRICULTURA..... | 32 |
| 9.2. USO FORESTAL..... | 33 |
| 9.3. GANADERÍA..... | 33 |
| 9.4. INDUSTRIA..... | 34 |
| 9.5. INFRAESTRUCTURA..... | 34 |
| 9.6. TENENCIA DE LA TIERRA..... | 35 |
| 9.7. PROBLEMAS AGRARIOS..... | 35 |
| VIII. RESULTADOS EN BENEFICIO DE LA COMUNIDAD..... | 36 |
| IX. CONCLUSIONES..... | 39 |
| X. RECOMENDACIONES PARA LAS INSTITUCIONES QUE PARTICIPEN EN LA COMUNIDAD EN ACCIONES FUTURAS..... | 41 |
| XI. RECOMENDACIONES PARA EL DEPTO. DE PROGRAMAS RURALES..... | 42 |
| XII. COMENTARIOS PERSONALES..... | 43 |
| LITERATURA CITADA..... | 44 |
| MAPAS, FIGURAS Y CUADROS..... | 47 |
| ANEXOS..... | 64 |
| TYISU NDICAHATA CUÑEXU..... | 66 |
| EL CUENTO DEL LEÓN Y EL CONEJO..... | 72 |
| TYISU CUÑEXU QUITI CHAHNYÁ TUYAHA..... | 77 |
| EL CUENTO DEL CONEJO QUE CORTABA LAS MATAS DE CHILE..... | 79 |

HAY HOMBRES QUE LUCHAN UN DÍA Y SON BUENOS
HAY OTROS QUE LUCHAN UN AÑO Y SON MEJORES
HAY QUIENES LUCHAN MUCHOS AÑOS Y SON MUY BUENOS
PERO HAY LOS QUE LUCHAN TODA LA VIDA, ESOS SON LOS IMPRESCINDIBLES

BERTOL BRETCH
ODA A LENIN

I. RESUMEN

BARRAGÁN MAYA LOURDES. Diagnóstico de Desarrollo Social, Económico y Cultural del Municipio de Pinotepa de Don Luis, Oaxaca: Informe del Servicio Social (bajo la supervisión de Nora Aymamí Guevara y Saúl Castañeda Fernández).

El Servicio Social es para muchos mexicanos que viven en comunidades rurales la única oportunidad de recibir atención médica y recomendaciones de producción agrícola y pecuaria. Cada seis meses, el Programa del Servicio Social Multidisciplinario (PSSM) a través del Departamento de Programas Rurales (DPR) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) ofrece programas de Servicio Social para decenas de egresados de diferentes licenciaturas, quienes se distribuyen en los estados de la República apoyando con asesoría y asistencia técnica a las comunidades rurales para cubrir una parte de sus necesidades. El presente trabajo es el resultado de la prestación del Servicio Social realizado en la comunidad de Pinotepa de Don Luis que se localiza en el estado de Oaxaca y pertenece al distrito de Jamiltepec, en la región de la Costa Chica, su población está constituida del 92.6% de población indígena mixteca y 7.4% de mestizos, con una población económicamente activa de 1392 personas, de las cuales en el sector primario hay 938, en el secundario 206 y en el terciario 229. Dicho programa tuvo una duración de siete meses, empezando el 15 de abril y concluyendo el 15 de noviembre de 1996. Para realizar este diagnóstico de comunidad se recopiló información en el Instituto Nacional Indigenista, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, Secretaría de Gobernación y Gobierno de Oaxaca, estudios previos de la región, fue de particular importancia la información obtenida a partir de la comunicación verbal y la observación. La importancia de un diagnóstico de comunidad radica en la información que contiene ya que abarca aspectos de tipo religioso, histórico, geográfico, demográfico, agropecuario, cultural, así como problemas sociales, actividades realizadas, conclusiones, resultados en beneficio de la comunidad y recomendaciones para las instituciones que participen con la comunidad en acciones futuras como: mejorar los programas educativos, pláticas sobre higiene y alimentación sobre todo en niños, uso de letrinas, promover programas de medicina preventiva y apoyo a la ganadería de traspatio, y otras. Con esta información se puede llegar a formular proyectos que solventen y ataquen los principales problemas y carencias de la zona y de sus habitantes.

II. INTRODUCCIÓN

En 1910, Justo Sierra hizo la propuesta de que los estudiantes Universitarios debían vincularse con la problemática socioeconómica del país y así participar en forma activa en el desarrollo de éste, mediante la realización del Servicio Social. (12)

En 1917, se otorgó rango constitucional al Servicio Social quedando plasmado en los artículos 4º y 5º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; sin embargo a pesar de que esta actividad tenía rango constitucional, no había acciones concretas. (12)

En 1934, se realizaron las primeras actividades de Servicio Social en el área de salud. (12)

En 1935, se creó el Departamento de Acción Social de la Universidad. (12)

En 1936, la Facultad de Medicina estableció el Servicio Social obligatorio a sus estudiantes, el Dr. Gustavo Baz Prada integró la 1º Brigada Multidisciplinaria de Servicio Social, la cual apoyó a la Federación Obrera de la Industria Textil en Atlixco, Puebla. (12)

En 1938, la escuela de Ciencias Químicas estableció el Servicio Social obligatorio a sus estudiantes. A partir de esta fecha, las facultades de la UNAM y algunas Instituciones de Educación Superior empezaron a realizar actividades de Servicio Social, esto trajo como consecuencia la formación de la Ley de Profesiones en el año 1945, a la que después de las reformas de 1947 se le denominó "Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional relativo al ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal", en la que se considera al Servicio Social como requisito indispensable previo a la titulación. (12)

En 1973, por acuerdo del H. Consejo Universitario se creó la Comisión Coordinadora del Servicio Social (CCSS). (12)

En 1985, por acuerdo del H. Consejo Universitario la Comisión Coordinadora del Servicio Social, el que se convirtió en la Dirección General del Servicio Social Integral (DGSSI) y el 25 de septiembre del mismo año quedó aprobado el Reglamento General de Servicio Social de la UNAM. (12)

En 1986, la UNAM, mediante la Dirección General de Servicio Social Integral, creó el Departamento de Programas Rurales (DPR), dentro del Programa del Servicio Social Multidisciplinario (PSSM). (11,12)

Durante largo tiempo la práctica del Servicio Social ha sido considerado un requisito obligatorio y burocrático, más no un compromiso real con la sociedad y una acción académica para el fortalecimiento del perfil profesional. (12)

El Departamento de Programas Rurales tiene como objetivo coordinar el Servicio Social Universitario en comunidades indígenas y rurales, con la finalidad de brindar apoyo a este sector del país. Este Departamento con sede en Ciudad Universitaria es el encargado de la promoción, difusión, planeación, seguimiento y control del Servicio Social Multidisciplinario en comunidades campesinas e indígenas del país. Dentro de este ámbito el Servicio Social Universitario es considerado un proceso en el cual debe ir mediado el interés de las comunidades indígenas, aunado a que se deben de confrontar los conocimientos adquiridos en las aulas. (11,12)

Los programas Rurales se realizan en una comunidad donde los prestadores del Servicio Social permanecen durante seis meses y la comunidad se compromete a dar hospedaje y alimentación a los prestadores del Servicio. (11)

Estos programas se dividen en tres modalidades:

- Programas de inicio
- Programas de continuidad
- Programas de término

Los programas de inicio (primera fase). Son aquellos en los cuales se inicia el vínculo UNAM-comunidad y en los que por primera vez el Departamento de Programas Rurales envía una brigada multidisciplinaria a una comunidad, en esta fase se lleva a cabo la realización de un estudio para saber las necesidades de la comunidad. Estos datos van a proporcionar las bases necesarias para los proyectos específicos para esta fase y las subsecuentes. (11)

Los programas de continuidad (varias fases). Se desarrollan de la segunda fase en adelante y se encaminan a promover autogestión rural y a la realización de proyecto(s) específico(s), estas brigadas cuentan con información recabada por la brigada anterior o las anteriores, según sea el caso, por lo que su trabajo es dar seguimiento al proyecto o proyectos. (11)

Los programas de finalización (conclusión). Son aquellos donde se ha alcanzado y llevado a cabo la consolidación y realización del proyecto o proyectos. (11,12)

En agosto de 1995, los señores Dagoberto Morales Cruz y Miguel A. Delgado Cortés, habían participado en El Proyecto de Investigación-Acción Unidas Autogestionaria de los Pueblos Indios de la Costa Chica, Oaxaca 1992-95, al terminar este proyecto y al conocer las necesidades de la región fueron al Departamento de Programas Rurales (DPR) en donde hablaron con los responsables de los programas rurales proponiendo la creación de un programa para prestadores de Servicio Social en el Municipio de Pinotepa de Don Luis, de esta manera empezaron las pláticas con el señor Nicolas Santiago Mendoza que era el presidente del comisariado ejidal de Pinotepa de Don Luis, después de varias pláticas se pusieron de acuerdo e hicieron un convenio en donde el Departamento de Programas Rurales mandaría una brigada integrada con pasantes de diferentes licenciaturas según las demandas y necesidades de la comunidad y ésta se comprometía a proporcionar hospedaje y alimentación a los integrantes de la brigada; quedando como Responsable oficial de las brigadas que fueran a Pinotepa de Don Luis el señor Nicolas Santiago. Cabe señalar que el compromiso era con la gente indígena y no con la gente mestiza.

El Departamento de Programas Rurales mandó la brigada de la Fase I en el mes de noviembre de 1995 y estuvo formada por un sociólogo, dos planificadores para el desarrollo agropecuario y un médico veterinario zootecnista. La brigada de la Fase II llegó al municipio en abril de 1996 y estuvo integrada por una psicóloga, dos enfermeras, un ingeniero agrícola, dos médicos veterinarios zootecnistas y dos planificadores para el desarrollo agropecuario.

Este trabajo es el resultado de la prestación del Servicio Social en el Departamento de Programas Rurales, en el programa de Pinotepa de Don Luis Fase II, la realización del Servicio Social en este programa de continuidad fue durante el periodo comprendido del 15 de abril al 15 de noviembre de 1996, para los médicos veterinarios zootecnistas integrantes de la 2ª brigada no existía un proyecto específico y los objetivos que el Departamento de Programas Rurales propuso para estos, no estaban acordes con las necesidades y la problemática real de la comunidad.

La importancia de un diagnóstico de comunidad radica en que se encuentra información de la comunidad como: la tradición, cultura, modo de vida, actividades principales, basándose en esta información se puede llegar a formular proyectos que solventen y ataquen los problemas y carencias de la zona y de sus habitantes.

III. OBJETIVOS PROPUESTOS POR EL DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS RURALES

1. Objetivos generales

- Aplicar los conocimientos adquiridos en la licenciatura de Medicina Veterinaria y Zootecnia, con el fin de tomar decisiones que se consideren pertinentes para solucionar los problemas que se presenten durante la prestación del Servicio Social.
- Colaborar en la medida de las posibilidades en el mejoramiento de la producción de las diferentes especies animales.
- Crear conciencia en la población sobre la necesidad de otorgar un buen trato a las diferentes especies animales.
- Mejorar la salud pública de la comunidad.
- Adquirir experiencia en el ejercicio de la profesión de Médico Veterinario Zootecnista.

2. Objetivos particulares

- Realizar el diagnóstico de desarrollo social, económico y cultural del Municipio de Pinotepa de Don Luis.
- Proporcionar asesoría y asistencia técnica al Programa de Pinotepa de Don Luis Fase II.
- Realizar una evaluación general de las producciones pecuarias.
- Dar atención y seguimiento a los casos clínicos que se detecten en las diferentes especies animales.
- Iniciar un estudio piloto para la práctica intensiva de ganado bovino.
- Conformar y asesorar unidades de producción de iguanas y otras especies nativas.
- Adiestrar a los productores en el manejo y cuidado de sus animales, en aspectos como la utilización de medicamentos para desparasitación y vacunación, así como par el uso de alimentos balanceados.

IV. MÉTODO Y GRUPO DE TRABAJO

En abril de 1996 el Departamento de Programas Rurales mandó la brigada del Programa de Pinotepa de Don Luis Fase II, que estuvo integrada por una psicóloga, dos enfermeras, un ingeniero agrícola, dos médicos veterinarios zootecnistas y dos planificadores para el desarrollo agropecuario, el DPR proporcionó a cada pasante los objetivos que tenían que cumplir durante su estancia en la comunidad. El grupo de trabajo con el que convivió cada pasante, para poder lograr y realizar esos objetivos fue el siguiente:

La psicóloga dio atención a niños y maestros de la escuela primaria bilingüe "Ricardo Flores Magón", realizando dinámicas de integración grupal y atención individual a casos específicos.

El ingeniero agrícola trató de realizar nuevas técnicas de cultivo, introducir nuevas especies de maíz, crear una parcela de hortalizas de tipo familiar y el uso de fertilizantes.

Las enfermeras trabajaron con la gente indígena del municipio, dando pláticas de higiene personal, consultas y medicación gratuita de acuerdo a las posibilidades de la brigada.

Los planificadores para el desarrollo agropecuario laboraron con la Sociedad de Solidaridad Social "Hermanos Flores Magón" la cual está integrada por 540 socios.

Los médicos veterinarios zootecnistas trabajaron con la Asociación Ganadera Ejidal, que estaba integrada por seis grupos ganaderos, con un promedio de 10 integrantes y con 30-40 cabezas de ganado (sementales, vacas y becerros) cada grupo, también se trabajó con los dueños de cerdos, aves, gatos, perros, caballos y cabras. Se realizó una evaluación de la producción de las diferentes especies pecuarias, se dio atención a casos clínicos, medicina preventiva, apoyo, asesoría y capacitación a los productores pecuarios.

Durante los tres primeros meses la forma de trabajar de los médicos veterinarios zootecnistas fue la siguiente: cuando los productores necesitaban de servicios veterinarios, le informaban al responsable de la brigada de la Fase II, el señor Fidel Amadeo Merino o hablaban directamente con los médicos veterinarios zootecnistas. Al conocer las necesidades de los productores, se decidía entre los médicos veterinarios zootecnistas la forma de trabajar y programar las actividades. A partir de julio, se repartieron los seis grupos ganaderos entre los tres médicos veterinarios (uno de la fase I y dos de la fase II),

así que cada uno se hizo responsable de dos grupos ganaderos, de esta manera cada médico veterinario zootecnista hacía juntas con los integrantes de los grupos ganaderos a su cargo para planear las actividades relacionadas con el manejo del ganado; en cuanto a las demás especies animales, se les atendía cuando sus dueños solicitaban los servicios veterinarios.

Cuando se realizaba alguna actividad con el ganado bovino se tenía que ir a los encierros que estaban a 1 ½ o 2 ½ horas de la cabecera municipal, el recorrido se hacía caminando, montados a caballo, burro o mula por caminos de herradura, veredas o de terracería; en lo que respecta a la atención de las demás especies animales, generalmente se encontraban en la comunidad, así que el recorrido se hacía caminando.

Las consultas y la medicación se realizó en forma gratuita, gracias a las donaciones de los laboratorios Andoci, Aranda, Bayer y Hoechst-Roussel y del DPR, solamente cuando no se contaba con medicamento o se realizaba la vacunación del ganado, el productor se encargaba de comprarlos.

V. RECURSOS UTILIZADOS

Los recursos que se utilizaron durante la realización del Servicio Social fueron varios, los principales y más importantes fueron: los conocimientos adquiridos durante los cinco años en las aulas de la Facultad, el apoyo de libros y apuntes de Medicina Veterinaria y Zootecnia, en cuanto al material que se utilizó, como jeringas, suturas, marcadores, guantes, algunos medicamentos, vendas, agujas, antisépticos, etcétera, fueron comprados por los médicos veterinarios zootecnistas de la brigada de la fase II.

Cuando la brigada de la fase II empezó el Servicio Social en el mes de abril, el Departamento de Programas Rurales donó medicamentos veterinarios, aunque algunos de ellos estaban caducos y otros no. Sin embargo debido a que la demanda de medicamentos sobrepasó la disponibilidad de los mismos y a que la gente con la que se trabajó era de bajos recursos económicos, los medicamentos donados por el DPR se agotaron. Considerando lo anterior en julio se convocó una junta con la Asociación Ganadera Ejidal y se propuso redactar una carta dirigida a diferentes laboratorios comerciales, en la que se explicaba el problema y se les pedía su cooperación para la donación de medicamentos. Esta carta fue firmada por la autora del presente trabajo, con el visto bueno del presidente del comisariado ejidal, el presidente de la Asociación Ganadera Ejidal, el presidente del consejo de vigilancia y la firma de cincuenta y seis socios ganaderos, la misiva se presentó a varios laboratorios, obteniendo una respuesta favorable por parte de los laboratorios Andoci, Aranda, Bayer y Hoechst-Roussel.

El donativo que realizaron los laboratorio fue muy significativo e importante porque con su ayuda se logró que la medicación se realizara en forma gratuita.

VI. ACTIVIDADES REALIZADAS

- Se visitó el Departamento de Programas Rurales y se tomó la decisión de integrarse al programa de Pinotepa de Don Luis fase II.
- Se realizaron algunas de las actividades propuestas por el Departamento de Programas Rurales, que son las siguientes.

| Actividades propuestas por el DPR | Actividades realizadas |
|---|-------------------------------|
| - Reunión informativa. | - Sí se realizó. |
| - Conformación de la brigada. | - Sí se realizó. |
| - Taller de integración a la brigada. | - No se realizó. |
| - Seminario de capacitación. | - Sí se realizó. |
| - Curso de Primeros Auxilios. | - Sí se realizó. |
| - Enlace de la brigada de la fase I y la fase II. | - No se realizó. |
| - Taller de sistematización. | - Sí se realizó. |

- El primer día que la brigada de la fase II estuvo en el municipio fue el 16 de abril de 1996, en el que se realizó una junta con la comunidad, tocándose los siguientes temas:
 - Presentación de la brigada con la comunidad.
 - Ubicación del hospedaje para la brigada.
 - Realizar el rol de alimentación para la brigada.
 - Conocer al responsable de la brigada en la comunidad.
 - Conocer al grupo de trabajo, de cada integrante de la brigada.
- Realizar el diagnóstico de desarrollo social, económico y cultural del Municipio Pinotepa de Don Luis.
- Se realizó una evaluación a las diferentes unidades de producción rural (caprinos, ovinos, porcinos, equinos, bovinos y aves de corral), por medio de observación y se complementó con entrevistas personales con los dueños de las mismas.
- Se proporcionó apoyo, asesoría y capacitación a unidades de producción bovina, con el fin de fomentar e intensificar la cría y producción.

- Se dio asesoría a los productores pecuarios en cuanto, a la importancia de la medicina preventiva en sus unidades de producción, sin restar importancia al manejo que tradicionalmente realizan.
- Se colaboró con los grupos ganaderos ejidales, llevando a cabo un programa de vacunación y desparasitación interna y externa del ganado bovino, además se elaboró un programa de vacunación y desparasitación que se dejó como propuesta para que se lleve a cabo durante un año.
- En cada vacunación se hicieron recomendaciones a los productores respecto al manejo adecuado del biológico.
- Se realizó la solicitud de donación de medicamentos a los laboratorios Bayer, Andoci, Aranda, Sanfer y Hoechst-Roussel.
- En el área de Salud Pública, se apoyó a la Unidad Médica Rural en la vacunación antirrábica de perros y gatos.
- Se realizó una junta para que los productores adoptaran el manejo de aretar al ganado bovino para empezar a realizar registros individuales de los animales y así tener un mejor control y manejo del ganado. La propuesta era que los dos médicos veterinarios zootecnistas de la brigada de la fase II compraran la pinza para aretar y los productores absorbieran el gasto de los aretes, la idea era que la pinza se quedara con el presidente de la Asociación Ganadera Ejidal o con la persona que ellos eligieran, de este modo cuando algún productor necesitara la pinza se les prestaría.
- Se atendieron los casos clínicos que se presentaron durante la prestación del Servicio, atendándose aves, bovinos, caninos, equinos, felinos y porcinos.

VII. RESULTADOS

1. Diagnóstico de Desarrollo Social, Económico y Cultural.

2. La Región Mixteca

La región Mixteca está ubicada en una región quebrada y montañosa, situada en la confluencia de la Sierra Madre del Sur y la Sierra Madre de Oaxaca; esta región se extiende entre los 16° y 18° de latitud norte y los 97° y 98° 30' de longitud oeste, cubriendo un área aproximada de 26000 km² y abarca gran parte del estado de Oaxaca, así como pequeñas porciones de los estados de Guerrero y Puebla (Mapa 1). En Oaxaca, la Mixteca ocupa 189 municipios de los distritos de Silacayoapan, Huajuapán, Tlaxiaco, Nochixtlán, Juxtlahuaca, Coixtlahuaca, Teposcolula, Putla y Jamiltepec. La Mixteca ha sido dividida en Alta, Baja y de la Costa. (1,2,16)

El clima de la Mixteca es esencialmente seco, pero existen dos zonas semihúmedas: la tropical de la Costa y la templada de la Mixteca Alta, ambas con lluvias en verano. (1,2,10)

2.1. Antecedentes históricos

La región mixteca es llamada por sus habitantes *Nuu Savi*, lo que en español significa "pueblo de la lluvia"; los nahuas llaman a esta región *Mixtlán* "lugar de nubes" o *Mixtecapán* "país de los mixtecos", los españoles le nombraron la mixteca desde el siglo XVI. (1,2,38)

Según la tradición oral, el pueblo mixteco apareció de manera milagrosa y repentina en *Apuala* (pueblo de la región mixteca) también llamado *Yutatnoho* (Río Negro); en donde crecían grandes árboles; se cree que éstos se desgajaron un día en astillas, las cuales al paso del tiempo se transformaron en señores que llegarían a ser los gobernantes de las ciudades mixtecas más importantes del mundo antiguo. (2,38)

El nombre que recibieron estas regiones gobernadas por los mixtecos, era de acuerdo a las características físicas del medio ambiente; así a la Mixteca alta se le llama *ūdzauiiñuhu* "cosa divina y estimada", a la Mixteca baja se le llama *Nuniñe* "lugar cálido" y a la Mixteca de la costa *Nundaa* "tierra llana" (Mapa 1). (1,2,10,38)

El territorio oaxaqueño, según los historiadores fue poblado por grupos humanos provenientes del norte de la República Mexicana, siendo los mixtecos uno de los grupos más antiguos, los cuales se asentaron en una franja que comprende desde los actuales pueblos de Putla hasta las costas del Pacífico. Los reinos Mixtecos más importantes eran Tilantongo que comprende a la Mixteca alta, Tlaxiaco en la cordillera que llega hasta Putla, Coixtlahuaca en la Mixteca baja y Tututepec que comprende a la zona costera del Pacífico. (10,38)

La organización religiosa estaba basada en la existencia de una casta sacerdotal que se ocupaba de realizar los actos de culto, interpretar las señales de los dioses, el calendario astronómico y el calendario ritual, elaboraban, conservaban e interpretaban los códices en donde se registraban los hechos sobresalientes de las dinastías reinantes y de los caudillos militares y también servían como consejeros de los señores. (1,2,10)

Los sacerdotes y ocasionalmente la gente grande, eran los encargados de proporcionar educación especializada a los hijos de los nobles, mientras que las gentes del pueblo enseñaban a sus hijos la manera de realizar las labores adecuadas para el aprovechamiento de los recursos naturales para la subsistencia. (1,2,10)

La conquista introdujo cambios en la cultura mixteca, como el uso de nuevos implementos agrícolas, plantas, idioma, arquitectura, religión, política, animales, enfermedades y destrucción; algunos patrones prehispánicos han subsistido como el lenguaje y algunas creencias. (10,38)

3. Descripción del Municipio Pinotepa de Don Luis

3.1. Antecedentes históricos

Pinotepa la Grande y Pinotepa la Chica dependían del señorío de Tututepec, el cual alcanzó su mayor auge en el siglo XII d.C., bajo el gobierno del príncipe Mixteco Ocho Venado “Garra de Tigre” (Figura 1), posteriormente, este señorío fue dominado por los mexicas, teniendo que pagar tributos al imperio de Moctezuma. En el siglo XVI, los españoles iniciaron la conquista de la Mixteca. (1,9,38,39)

En la época de la Conquista, el capitán Don Pedro de Alvarado, aliado con el pueblo Zapoteco y Acolhuas, derrotó al imperio mixteco en el año de 1522; el último rey de Tututepec “Cumiyuchi”, se rindió y entregó su imperio a Pedro de Alvarado, quien por esta hazaña militar fue premiado por Hernán Cortés, otorgándole en encomienda la región conquistada, la cual le fue retirada a finales del mismo año; en 1534 Pinotepa la Grande fue encomendada al rey de España Carlos I y la Chica se le otorgó a Don Luis de Castilla. Para poder diferenciarlas, a la Grande se le llamó “Pinotepa del Rey” y a la chica no podían llamarla “Pinotepa de Castilla”, ya que se prestaba a confusiones, porque todo lo que procedía de España era llamado “de Castilla”, por lo tanto a Pinotepa la Chica se le añadió el nombre de pila del encomendero, hasta la fecha es llamada Pinotepa de Don Luis y a Pinotepa la Grande o Pinotepa del Rey en la actualidad se llama Pinotepa Nacional. (9,38,39)

Existen varios significados de Pinotepa:

- Se sabe que el nombre antiguo de Pinotepa era Pinotecpac.
- El nombre de Pinotepa viene de *Pinopaa*, que es una princesa zapoteca y quiere decir “esencia de la virtud”.
- Se cree que Pinotepa es nombre náhuatl y significa “Hacia el cerro desmoronado”, ya que *Pinolli* es interpretado como “cosa desmoronada, polvo”; *tépetl* es “cerro” y *pan* “hacia”.
- Pinotepa significa “El palacio de los extranjeros”, ya que *Pinopa* es interpretado como “en los extranjeros” y *Tecpanitli* o *tecpan* que es interpretado como “casa señorial”.

(8,16)

3.2. Localización

El municipio de Pinotepa de Don Luis se localiza en el estado de Oaxaca, pertenece al Distrito de Jamiltepec, situado en la región de la Costa Chica o Mixteca de la Costa (Mapas 2,3). (2,20)

3.3. Límites

Al norte el municipio colinda con San Juan Colorado y San Pedro Atoyac, al sur con San Andrés Huaxpaltepec y Santiago Pinotepa Nacional, al este con San Lorenzo, al oeste con San Pedro Jicayan y Santiago Pinotepa Nacional, Oaxaca. (20)

3.4. Coordenadas geográficas

Latitud Norte 16° 25' 40'' y Longitud Oeste 97° 58' 33''. (20)

3.5. Altura sobre el nivel del mar

El municipio se encuentra a una altura de 420 msnm. (20)

3.6. Superficie

La superficie territorial del municipio de Pinotepa de Don Luis es de 5520 ha. (20)

3.7. Vías de acceso

Existe una carretera revestida que comunica al municipio de Pinotepa de Don Luis con los municipios de San Pedro Jicayan, San Miguel Tlacamama, Santiago Pinotepa Nacional y San Juan Colorado, también hay caminos de terracería y brechas que comunican con otras comunidades más adentradas a la sierra. (38)

3.8. Transporte

El medio de transporte que se utiliza en el municipio es a través de camionetas colectivas, teniendo una ruta que va de Pinotepa de Don Luis a Santiago Pinotepa Nacional, durante su recorrido pasa por los pueblos de San Miguel Tlacamama, La Raya, San Pedro Jicayan, pasando por la entrada de San Pedro Atoyac; también, pasa otra ruta que va de Pinotepa Nacional a San Juan Colorado. El recorrido empieza a las 5:30 a.m., con salidas cada hora hasta las 4:30 p.m. (38)

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad

4. Entorno Ecológico

4.1. Clima

En el Municipio de Pinotepa de Don Luis, Oaxaca predomina un clima cálido subhúmedo con lluvias en verano $Aw_2(w)$. (7,13,36)

4.2. Precipitación pluvial

La precipitación media anual de 2000 mm, en el periodo de mayo-octubre se presenta una precipitación de 1400 a 1700 mm, con 60 a 89 días con lluvia apreciable, mientras que en el periodo de noviembre-abril la precipitación es de 0 a 25 mm, con 6 a 29 días con lluvia apreciable. (7,13)

4.3. Temperatura

La temperatura media anual es de 26° a 28°C, con isotermas medios de 3°C en mayo, junio y julio. (7,13,36)

4.4. Humedad relativa

La humedad relativa es del 70-80%. (7,13)

4.5. Orografía

El municipio de Pinotepa de Don Luis se encuentra enclavado en la parte baja de la Sierra Madre del Sur, cadena montañosa que se encuentra en el sureste del estado de Oaxaca con dirección oeste-este, teniendo alturas máximas de 2000 y 2500 msnm. (14,37)

El relieve se caracteriza por la presencia de grandes serranías y lomeríos con alto grado de pendiente y sólo algunas porciones semi-planas en las partes altas de las serranías, en donde se localizan los asentamientos humanos. (6,14)

4.6. Hidrografía

La corriente de agua de mayor importancia es el Río La Arena que cruza al sur del Municipio; proveniente de la cuenca de la Región Hidrológica del mismo nombre, existen algunos ríos de menor afluencia, que se conocen en la comunidad con el nombre de: Río Verdillo, Yutandu'ba y Yutaminiyaca, que desembocan en el Río de La Arena. También, se observan nacimientos de agua de origen subterráneo, los cuales forman pequeños arroyos. (7,17,38)

4.7. Tipos de suelo

El suelo de este municipio tiene su origen en la etapa geológica de la era Mesozoica, en el periodo Jurásico y está compuesto de rocas Metamórficas Gneis (Gn). (14)

El suelo predominante es el Regosol Eutrico (Re) que se caracteriza por no presentar capas distintas, es un suelo claro y se parecen a la roca que les dio origen. (14)

El suelo secundario es el Cambisol Eutrico (Be), suelo joven con presencia de terrones en el subsuelo, con una susceptibilidad de media a alta a la erosión y tiene una clase textural gruesa (arena) Re+Be/1 (Según clasificación FAO-UNESCO). (14)

4.8. Capa arable

El horizonte es de 30 cm y una capa arable de 15-20 cm. (14)

4.9. Uso del suelo

El uso del suelo que se le da en Pinotepa de Don Luis es con fines agrícolas y ganaderos. (17,35)

4.10. Flora

La vegetación existente es característica de la selva baja caducifolia que posee árboles bajos de 4-14 m de altura, la mayoría con presencia de espinas y hojas pequeñas, las cuales pierden en la época seca. El estrato herbáceo es pobre, con desarrollo de lianas y plantas epífitas. Según los habitantes de la comunidad y otras fuentes de consulta algunas de las especies representativas son: (3,4,15,37,40)

4.10.1. Selva baja caducifolia*Acacia cornifera**Acacia pennata*Ámate *Ficus padifolia*Atuto *Vitex mollis**Bouteloua cortipendula**Bouteloua hinsopoda**Bouteloua repens*Brasil *Haemotoxylan brasiletto**Cathestecum erectum*Ceibo *Ceiba* sppCopal *Bursera* sppCuajinicuil *Inga radiana**Cynodon* sppGuayabillo *Psidium sartorianum*Guinea *Panicum maximum*Jicara *Crescentia cujete*Mezquite *Prosopis juliflora*Palo blanco *Conzantia multiflora*Palo dulce *Eysenhardtia polystachya**Piptochactium* spp*Quercus crassifolia**Quercus microphyla**Quercus urbani*Roble *Quercus velutina**Sporobolus airoides**Acacia cymbispina**Acacia pennata**Aristida* sppBejuco *Celastrus pringlei**Bouteloua filiforme**Bouteloua hirsuta**Brachiaria* sppCaoba familia *Meliáceas*Cedro *Cupressus lindleyi*Copal *Bursera morelensis*Cruzillo *Radndia echynocarpa*Cuapinole *Hymanea courbaril*Guaje *Leucaena glauca*Guazima *Guazuma ulmifolia**Heteropogon contortus*Huisache *Acacia schaffneri*Mulato *Bursera simaruba*Palo de cera *Astronium graveolens*Parota *Enterolobium* sppQuebraco *Lysiloma divaricata**Quercus glaucooides**Quercus platyphilla*Rasca *Curatella americana**Setaria* sppTepehuaje *Lysiloma acapulcensis***4.10.2. Flores**Azucena *Lilium candidum*Girasol *Heliantus annus*Rosa *Rosa centrifolia*Zempazúchitl *Tagetes erecta*Bugambilia *Bougainvillea* sppDalia *Dalia fuarezu*Platanillo *Heliconia latispatha*

4.10.3. Árboles Frutales

Cacao *Theobroma cacao*
 Caña de azúcar *Sacharum* spp
 Cocotero *Cocos nucifera*
 Chicozapote *Achras sapota*
 Granada *Punica granatum*
 Guayabo *Psidium guayava*
 Jamaica *Hibiscus sabdariffa*
 Mamey *Pouteria sapota*
 Mangar *Mangifera indica*
 Nanche *Byrsonia nanche*
 Papayo *Carica papaya*
 Platanero *Platanus plantanáceas*
 Tamarindo *Tamarindus indica*
 Zapote amarillo *Lucuma salicifolia*
 Zapote negro *Diospyros ebenastes*

Cafeto *Coffea* spp
 Ciruelo *Prunus domestica*
 Coyol *Acrocomia mexicana*
 Chirimolla *Annoa cherimolia*
 Guanábana *Annona muricata*
 Higuera *Ficus carica*
 Limón *Citrus medica*
 Mandarino *Citrus nobilis*
 Manzano *Malus communis*
 Naranja *Citrus aurantium*
 Piña *Ananas comosus*
 Sandía *Citrullus vulgaris*
 Toronja *Chil toronja*
 Zapote blanco *Casimiroa edulis*

4.10.4. Otros

Aguacate *Persea* spp
 Bule *Lagenaria leucantha*
 Calabacera *Cucurvita* spp
 Ejote *Phaseolus vulgaris*
 Eucalipto *Eucaliptus globulus*
 Guaje *Leucaena esculenta*
 Helecho *Woodwardia spinulosa*
 Hongo arborícola *Polyporus* spp
 Limonaria *Murraya exotica*
 Marañon *Anacardium occiden*
 Nopal *Nopalea coccinillifera*
 Rabano *Raphanus sativus*
 Tomatera *Solanum lycopersicum*
 Yerbabuena *Mentha sativa*

Ajonjoli *Sesamun* spp
 Cacahuananche *Gliricidia sepium*
 Carrizo *Phragmites communis*
 Chile *Capsicum* spp
 Epazote *Chenopodium ambrosioides*
 Frijol *Phaseolus* spp
 Hierba Santa *Piper auritum*
 Maiz *Zea mays*
 Mariguana *Cannabis sativa*
 Papa *Solanum* spp
 Tabaco *Nicotiana tabacum*
 Verdolaga *Portulaca oleracea*
 Zanahoria *Daucus carota*
 Zarza *Rubus rosáceas*

4.11. Fauna

Según los habitantes de la comunidad y otras fuentes de consulta las principales especies de fauna que se pueden encontrar en la región son: (4,15,32,40)

4.11.1. Mamíferos

| | |
|--|--|
| Ardilla <i>Sciurus</i> spp | Conejo <i>Oryctolagus cuniculus</i> |
| Armadillo <i>Dasyus novemcinctus</i> | Erizo <i>Erinaceus</i> spp |
| Coyote <i>Canis latrans</i> | Jabalí <i>Sus</i> spp |
| Gato montés <i>Felis sylvestris</i> | Mapache <i>Procyon lotor</i> |
| Liebre <i>Lepus</i> spp | Ocelote <i>Felis pardalis</i> |
| Murciélago <i>Desmodus rotundus</i> | Tejón <i>Taxidea taxus</i> |
| Ratón de campo <i>Apodemus sylvasticus</i> | Tlacoache <i>Didelphis marsupialis</i> |
| Tigrillo <i>Felis margay</i> | Venado <i>Cervus</i> spp |
| Topo <i>Microtus</i> spp | Zorrillo <i>Ictonyx striatus</i> |
| Zorra <i>Vulpes</i> spp | |

4.11.2. Reptiles

| | |
|--|-----------------------------------|
| Cascabel <i>Crotalus</i> spp | Coralillo <i>Micruroides</i> spp |
| Iguana negra <i>Ctenosaura pectinata</i> | Iguana verde <i>Iguana iguana</i> |
| Lagartijas <i>Andis</i> spp | Lagarto <i>Lacerta</i> spp |
| Rana <i>Rana</i> spp | Sapo <i>Bufo bufo</i> |

4.11.3. Aves

| | |
|--|--|
| Carpintero <i>Dendrocopos</i> spp, <i>Melanerpes</i> spp | Cardenal <i>Pyrrhuloxia cardinalis</i> |
| Colibrí <i>Archilochus colubris</i> | Codorniz <i>Coturnix coturnix</i> |
| Paloma <i>Columba</i> spp | Tecolote <i>Búho virginianus</i> |
| Urraca <i>Pica pica</i> | Zopilote <i>Guragyps atratus</i> |

5. Entorno Económico

Dentro del Municipio, el total de la Población económicamente activa (PEA), de 12 años y más por condición de trabajar, es de 3694 habitantes, de los cuales 1392 son personas ocupadas y 41 desocupadas. En cuanto a la población económicamente inactiva es de 2190 y no específica de 71 habitantes (Cuadro 1). (20)

En cuanto a la distribución de la población económicamente activa por sector de actividad, tenemos que el sector primario registra un total de 938 personas, el secundario un total de 206 personas, el terciario 229 personas y el no específico 19 personas, lo que da un total de 1392 personas; esto quiere decir que el sector primario ocupa un 67.38 %, el secundario un 14.79%, el terciario 16.45% y el no específico 1.36% (Cuadro 2). (20)

5.1. Sector primario

Dentro del Municipio, las actividades productivas de la región son agricultura, ganadería, pesca y caza, las cuales solamente se realizan para el consumo familiar. Dentro de este sector se encuentran 938 personas. (7,20)

5.2. Sector secundario

Existe sólo en el Municipio tres fábricas de aguardiente de baja producción para venta local y municipios aledaños, también existen pequeñas fábricas familiares de tabicones de adobe y arena principalmente; otro tipo de industrias no se localizan en el Municipio, cualquier materia prima requerida se compra en el exterior. Dentro de este sector se encuentran 206 personas. (7,20)

5.3. Sector terciario

En el municipio existe un mercado adonde acude la gente del mismo municipio y de otras poblaciones cercanas; el mercado es muy pequeño, en su interior se venden productos de primera necesidad como carne, verduras, frutas, existen dos puestos en los que se vende ropa y telas, un puesto de comida corrida y dos puestos de artesanías. También, existen

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

dieciocho tiendas, una farmacia veterinaria, una papelería, dos farmacias; nueve cantinas y dos billares. Dentro de este sector se encuentran 229 personas (Cuadro 3).^{*} (38)

Algunas personas prefieren ir a Santiago Pinotepa Nacional el cual queda a 30-50 min. de Pinotepa de Don Luis en donde existe un mercado más grande, otros almacenes y tiendas con variedad de productos, de mejor calidad y a veces a mejores precios.^{*}

^{*} Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad

6. Entorno social

6.1. Población

Según el censo de Población y Vivienda de 1990, el Municipio de Pinotepa de Don Luis cuenta con una población de 5841 habitantes, de los cuales 2867 son hombres y 2974 mujeres (Cuadros 4,5). (21,23)

La estructura porcentual de la población por grandes grupos de edad, de 0-14 años es de 42.19%, de 15-64 años es de 54.47% y de 65 años y más de 3.32%. La edad media dentro de la población es de 17 años (Cuadro 6). (21)

Dentro del Municipio existen dos grupos raciales, los indígenas mixtecos con una población de 5409, que representa 92.6% y la población mestiza, de 432 personas representando el 7.4% de la población total del municipio (Cuadro 7). (21)

6.2. Educación

La infraestructura educativa que existe en el municipio permite impartir educación a nivel preescolar, primaria, secundaria y preparatoria. Según el Censo General de Población y Vivienda 1990, en el año de 1994 existen cuatro escuelas preescolar, con 281 alumnos inscritos, 148 egresados y 12 personas laborando (Cuadro 8); 5 escuelas primarias, 785 alumnos inscritos, 604 egresados y 25 personas laborando (Cuadro 9). En la cabecera municipal hay dos escuelas preprimarias de las cuales una es bilingüe^a, cuatro escuelas primarias de éstas una es bilingüe, una escuela secundaria técnica y una preparatoria (Cuadro 10). Estas instituciones se encargan de difundir y transmitir los elementos básicos de la cultura y la forma adecuada de comportarse en sociedad. Un problema que existe en la educación es que hay una deserción escolar muy grande, además de ausentismo y bajo rendimiento en términos de aprovechamiento. (1,2,31)

La población alfabeta de más de seis años es de 3139 y la analfabeta es de 1418 (Cuadro 11). (25)

En la cabecera municipal en el año escolar 1997-98, están inscritos 120 alumnos en preprimaria, 1153 en primaria, 344 en secundaria y 181 en preparatoria. (Cuadro 12).^b

^a Bilingüe: Escuela en donde enseñan a hablar, escribir y leer en español y mixteco.

^b Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

6.3. Religión

En el municipio las religiones que se profesan, son la católica y la evangelista, existe una iglesia católica y tres protestantes. Las personas que profesan la religión católica son 4305, las protestantes son 200 y los que no profesan ninguna religión son 374 (Cuadro 13). (31)

6.4. Medicina institucional

Existe una unidad médica rural que fue inaugurada en 1979 y es atendida por un médico general que realiza su Servicio Social y dos personas auxiliares de enfermería.* (38)

Uno de los principales problemas que existe en el municipio es la desnutrición sobre todo en los niños, ya que la nutrición resulta inadecuada e insuficiente, esto se debe a la gran pobreza en la que se encuentran sus habitantes. (2)

Las principales causas de mortalidad son las enfermedades infecciosas del aparato digestivo, las enfermedades infecciosas del aparato respiratorio, las afecciones del aparato cardiovascular, los tumores, accidentes y homicidios. Los signos y síntomas más frecuentes de enfermedad son fiebre, dolor de estómago, dolor de cabeza, salpullido, diarrea, gripe, tos, heridas, mareos, etcétera. (1,2)

En 1993, hubo 250 nacimientos, 129 fueron mujeres y 121 hombres; en 1994, hubo 218 nacimientos, 110 mujeres y 108 hombres (Cuadro 14). En 1993, hubo 48 defunciones, 18 mujeres y 30 hombres (Cuadro 15). (20)

6.5. Servicios públicos

Los servicios públicos con los que cuenta el municipio son energía eléctrica, alumbrado público, agua entubada, drenaje y panteón. (1,2)

6.6. Electricidad

El servicio de electricidad es uno de los más eficientes, cubriendo el 86% de la población, el resto no tiene servicio de electricidad, sobre todo las pequeñas congregaciones aisladas y de difícil acceso. Por lo que se refiere al uso de combustibles, la leña continúa siendo la principal fuente de energía en las cocinas, aunque se utiliza eventualmente el carbón y en menor cantidad el gas. (38).

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

6.7. Teléfono

El servicio telefónico domiciliario es restringido a gente mestiza; el municipio también cuenta con dos casetas de larga distancia con un horario de lunes a sábado de 8-20 h y los domingos de 8-18 h. Existen 42 líneas telefónicas particulares y 47 aparatos telefónicos, según Teléfonos de México. (1,20)

6.8. Telégrafo y correo

El municipio cuenta con una oficina telegráfica y una postal. (20)

6.9. Televisión y radio

La mayoría de la población cuenta con un aparato de televisión, que captan los canales 2 y 13, no existe programación local, la gente mestiza cuenta con antena parabólica, por lo tanto tienen la posibilidad de ver otros canales tanto nacionales como extranjeros. Los programas de mayor aceptación son las telenovelas, seguidos de los programas cómicos y deportivos, siendo muy bajo el interés por programas culturales e informativos.*

Tanto mestizos como indígenas cuentan con un aparato de radio, escuchándose estaciones comerciales y dos estaciones que tienen un sistema bilingüe y su programación se transmite tanto en castellano como en mixteco, chatino, amuzgo y triqui; la programación de estas estaciones radiofónicas se originan en la región y responde a los intereses y necesidades de la población. (1,2)

6.10. Migración

Los miembros de esta etnia, tanto hombres como mujeres, tienen tendencia a emigrar a ciudades mayores como Puebla, Oaxaca, Veracruz, Acapulco, la ciudad de México, Tijuana y los Ángeles California. Se ha documentado ampliamente la preferencia de los hablantes de mixteco que habitan en la ciudad de México a concentrarse en los municipios de Nezahualcóyotl y Naucalpan, en las delegaciones de Gustavo A. Madero, Iztapalapa, Cuauhtémoc y Coyoacán. Los trabajos que realizan en estas ciudades es de peones, jornaleros, servidoras domésticas, albañiles, sexo servidoras, etcétera. (2,5)

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

7. Entorno cultural

7.1. Familia

La familia tradicional es nuclear, está integrada por el padre, la madre y los hijos de la pareja. Cuando se realiza una boda, esta nueva familia construye su casa en el solar del padre del varón. (1,2)

El padre es el que representa la autoridad y por lo tanto toma las decisiones con respecto al trabajo y a la participación de los demás miembros de la familia en la vida comunitaria; sobre él cae la responsabilidad de mantener a la familia realizando las tareas agrícolas, ganaderas, de caza y recolección en el campo. (1,2)

La madre tienen como primera responsabilidad el cuidado de su esposo, de sus hijos y por consiguiente de la casa en la que viven y de las cosas que poseén. (1,2)

El fenómeno migratorio que existe en el municipio ha traído como consecuencia desajustes en muchas familias, pues al salir los hombres, las mujeres y los niños se sienten desamparados, por eso los miembros de varias familias prefieren reunirse en una sola casa "mientras regresan los hombres". (1,2)

7.2. Vestido

El atuendo tradicional de las mujeres es el posahuanco o enredo que es bordado en telar de cintura con algodón hilado a mano y teñido con añil, grana o caracol *Purpura pansa* (ahora se tiñe con pinturas industriales ya que es más barato) y consta de tres lienzos que miden 1.75 m de largo por 38 cm de ancho, unidos longitudinalmente. El ceñidor, soyate o ishi'yo se utiliza para sujetar el posahuanco, es tejido con algodón blanco y rojo, al que le cosen en un extremo un cilindro aplanado de palma. El huipil es una prenda de algodón blanco, consta de tres lienzos que miden 1.17 m de largo y 34 cm unidos longitudinalmente, solamente se lo ponen el día de su boda, para cualquier otro momento de su vida fuera del ámbito doméstico, lo colocan sobre los hombros y lo cruzan sobre el pecho. Cuando mueren, los deudos tienen el cuidado de ponerle el huipil al cadáver, pues éste le sirve de mortaja. A partir de la instalación del Centro Coordinador Indigenista en Jamiltepec, a las mujeres se les impuso el uso de un mandil o babero que se ajusta al cuello y cintura con unas cintas, la intención es cubrir el torso desnudo de las mujeres como antes se acostumbraba. Las mujeres indígenas acostumbran a caminar descalzas, el peinado

tradicional es partiendo el pelo en dos partes y cada gajo se enrolla y se coloca alrededor de la cabeza como corona; otros adornos que utilizan son los collares, aretes, con combinaciones de cuentas rojas y doradas. (1,2,38)

El atuendo tradicional de los hombres es el "calzón de indio" de tela blanca, el algodón de algodón o "coyuche" (tela tejida en telar de cintura), algunas personas han cambiado el algodón por el uso de camisas. Dicho atuendo se complementa con los huaraches de pata de gallo o de suela de llanta y el sombrero que puede ser de distintos modelos. (1,2)

Los altos costos de la indumentaria tradicional ha traído como consecuencia que se sustituyan sus elementos para abaratar los costos; así, los hilos de algodón ya no se tejen a mano, ahora se compran en las boneterías y el teñido ya no es con el caracol *Purpura pansa*. (2,38)

Actualmente, la gente joven ha adoptado la forma de vestir de las ciudades, usan ropa de manufactura industrial, esta forma de vestir es más barata y está influenciada por los medios de comunicación y migraciones. (1,2,8,9)

7.3. Lengua

En el municipio de Pinotepa de Don Luis se habla el mixteco, el cual pertenece al grupo macro otomangue, subgrupo otomangue, rama mixteco-popolocana y familia amuzgo-mixteca. (1,2,9)

De la población total de más de 5 años que sólo hablan español son 417 personas representado por un 8.76%, las personas que sólo hablan mixteco son 1133 representado por un 23.81% y las que hablan español y mixteco (bilingües) son 3204 representando un 67.35%. (Cuadros 16,17). (21)

7.4. Vivienda

Las casas generalmente están formadas por dos cuartos rectangulares, el grande usado como dormitorio mide 4x6 m y el cuarto más pequeño de 4x3 m se utiliza como cocina. La casa cuenta con una sola puerta que se abre al solar y generalmente las casas no cuentan con ventanas. En la construcción de las viviendas predominan los pisos de tierra o cemento, paredes de adobe o tabique, los techos de lámina o teja, algunas de las viviendas cuentan con energía eléctrica, agua potable y drenaje. (1,2)

El patrón de residencia es patrilocal, esto es que el número de familias va a depender del número de nueras que habiten la casa paterna. La construcción de las viviendas se efectúa con la ayuda de parientes consanguíneos y/o espirituales, la ayuda puede ser en especie o con mano de obra. (1,2,8)

La gente indígena con dinero y la gente mestiza han adoptado los modelos constructivos de las ciudades. (1,2,9)

Los servicios que reciben las viviendas son precarios, algunos cuentan con energía eléctrica, letrinas, agua entubada y drenaje. (2)

Según el Anuario Estadístico del Estado de Oaxaca 1995, el total de viviendas habitadas en el municipio de Pinotepa de Don Luis es de 1046, de éstas las que disponen de agua entubada suman un total de 517 y 523 no disponen; 131 viviendas cuentan con drenaje y 893 no disponen de él, asimismo, las viviendas que disponen de energía eléctrica son 711 y 335 no disponen de ella (Cuadro 18). (20)

Cabe señalar que existe un pozo con una extracción de 244 m³ por día, cada tercer día cae agua en las tomas domiciliarias y colectivas, por este motivo la gente tiene piletas grandes para guardar agua, cuando hay escasez de agua la gente tienen que ir al río a lavar la ropa, trastes, bañarse y acarrear agua para sus necesidades domésticas.*

De acuerdo con Censo 95 de población y vivienda, Oaxaca tomo III, el total de viviendas en el municipio de Pinotepa de Don Luis es de 1095, el total de ocupantes es de 5841 y el promedio de ocupantes/vivienda es de 5.3% (Cuadros 19, 20). (22)

7.5. Alimentos

Los alimentos característicos de la región son: totopos, tortillas de maíz blanco y morado, tamales de guisado envueltos en hojas de plátano y de maíz, tamales dulces, pozole, pescado, endoco, cangrejo, caldo de res, caldo de pollo, guisos de chicatana (*Atta spp*), guisos de tichinda, guisos de iguana, armadillo, chipiles.* (1,2,8)

7.6. Bebidas

Las bebidas características de la región son: tepache, aguas frescas, cerveza, "brandy", aguardiente, preparados, refrescos, café, chocolate en agua y leche.*

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

7.7. Artesanías

Dentro de las artesanías, las mujeres elaboran huipiles de algodón bordados, posahuancos, manteles, tela, carpetas, servilletas, morrales; los hombres elaboran machetes grabados, jicaras y sonajas labradas, máscaras de madera talladas a mano que representan distintos animales y están pintadas con brillantes colores. Casi todo el trabajo artesanal se realiza en el ámbito doméstico, las mujeres ejecutan esta labor cuando les queda tiempo libre, después de haber realizado las labores domésticas. Cuando los hombres llevan a cabo este tipos de trabajos, lo hacen en los tiempos muertos de la agricultura y después de que realizaron su trabajos laborales. Las labores artesanales constituyen un complemento en la economía familiar. El mercado de Santiago Pinotepe Nacional constituye un medio importante para vender e intercambiar los productos artesanales.* (1,2,8,38)

7.8. Recreación y deportes

El deporte es una distracción para los jóvenes, después de terminar sus tareas, tanto de trabajo como de la escuela. Dentro de los deportes practicados en el Municipio son el baloncesto, futbol soccer y volibol, hay una cancha de futbol soccer y siete canchas de baloncesto, las cuales se utilizan para jugar volibol. Las escuelas realizan competencias varoniles y femeniles de baloncesto, futbol soccer y volibol, también existen competencias regionales varoniles de futbol soccer, volibol y baloncesto varonil y femenil.* (8,9,10)

La escuela preparatoria tiene un grupo de danza integrada por los alumnos de los tres años y participan en algunas competencias de la región.*

7.9. Festividades

Las festividades empiezan el 20 de enero con la fiesta del Santo Patrono, San Sebastián, la fiesta de carnaval es en febrero con fecha variable, en marzo-abril se celebra la Semana Santa, la fiesta del 15 de agosto es dedicado a la virgen de la Asunción, en estas fiestas hay bailes, jaripeo, danza de coyantes, moros, mascaritas, tortuga, tejorones, chareos, "yaa kaa", juegos pirotécnicos y feria. En los meses de fin de cursos escolares, los padres de los alumnos que se gradúan festejan con una comida y en la noche los alumnos organizan un baile. El 15 septiembre festejan el día de la Independencia, con un desfile, en

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

donde participan los alumnos de todas las escuelas. En 1 y 2 de noviembre festejan el día de muertos y todo los santos, en estas fechas la gente acostumbra a poner ofrendas en sus casas, visitan el cementerio, pintan las tumbas y las adornan; el 20 de noviembre festejan la Revolución realizando un desfile deportivo. En diciembre las festividades empiezan con las posadas, la navidad y el año nuevo. * (1,2,8,38)

7.10. Disposición de basura

En la comunidad no existe servicio público de recolección de basura, así que se practica la incineración o enterramiento de la misma. *

7.11. Disposición de excretas

Aunque en la comunidad existe la red de drenaje, no todo el municipio está integrado a esta red, sobre todo la gente indígena, la cual practica el fecalismo al aire libre, muy pocos utilizan el pozo negro o letrina. *

7.12. Organización

La organización más importante que existe en la comunidad es la Sociedad de Solidaridad Social "Hermanos Flores Magón", fundada en 1994 que está integrada por artesanos, tintoreros, danzantes y productores agropecuarios con un total de 540 socios, que se unieron con la finalidad de obtener más apoyos de las instituciones gubernamentales y mejorar el aprovechamiento de los recursos económicos con los que cuentan y que les son otorgados por el gobierno. * (7)

Existen otras dos organizaciones; la Asociación Ganadera Ejidal y la Asociación Ganadera Local, la primera con créditos gubernamentales integrada por personas indígenas y la segunda la componen gente con gran capacidad económica. * (7)

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

8. Entorno Político-administrativo

El municipio se divide en tres barrios o secciones: la 1a. sección es Barrio Chico o Baricuati, la 2a. sección es el Barrio de las Piedras o Barinuyu y la 3a. sección es Barrio Grande o Baricahnu.^a (38)

Dentro de la organización política de Pinotepa de Don Luis, el organismo más importante es el Ayuntamiento del municipio, conformado por el Presidente Municipal, un Síndico, un Regidor de Educación, un Regidor de Hacienda, un Regidor de Salubridad (cada uno tiene su suplente), la administración 1996-1999 está integrado por gente de origen indígena a excepción del Presidente Municipal. Existe un alcalde constitucional que tiene representación tanto del juez como del Presidente Municipal, con una duración en sus funciones de un año, es el encargado de nombrar un juez por cada barrio, estos se encargan de vigilar los tequios^b y la conservación de caminos. Hay un 2º y 3º alcalde que son nombrados por los señores mandones del pueblo y se encargan de preservar las costumbres y tradiciones del pueblo. (38)

El Municipio, por estar constituido en ejido, cuenta con un Comisariado Ejidal, cuya administración está integrada por un presidente, un secretario, un tesorero y un consejero de vigilancia, encargados de la administración del ejido indígena, resuelven los problemas relacionados con las tierras y sitios solares de ejidatarios; así como expedir documentos que amparen a los ejidatarios legalmente reconocidos en la localidad, entre otras cosas. (38)

El presupuesto manejado por la administración del municipio proviene de cantidades recaudadas en la tesorería municipal por concepto de licencias, multas, etcétera, parte de este presupuesto se destina al pago de gratificaciones a la autoridad, compra de material de oficina y sueldo de algunos empleados como: el secretario municipal, el comandante y sus ayudantes, la policía de barrio y los topiles^c. (7,38)

El ayuntamiento es encargado de cobrar impuestos por utilización de algunos servicios públicos (drenaje, agua, luz, etc.). (7,38)

^a Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

^b Tequios: Trabajos que se llevan a cabo por la gente del municipio y en beneficio de la comunidad.

^c Topiles: Gente que es nombrada por el alcalde municipal, prestan su servicio a la gente del Palacio Municipal durante un año.

La seguridad se encuentra a cargo de la policía Municipal y doce policías de barrio nombrados por el H. Ayuntamiento. Los delitos menores se castigan en la cárcel que se encuentra instalada en el mismo edificio del Ayuntamiento; los delitos mayores son castigados por el agente del Ministerio Público o Juez de primera instancia de Jamiltepec, cabecera del distrito. (38)

8.1. Participación institucional

Existe una unidad médica rural, inaugurada en 1979, participaron en su construcción el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS), la Comisión del Plan Nacional para Zonas Marginadas (COPLAMAR) y el Instituto Nacional Indigenista (INI). Esta unidad médica es atendida por un médico general, que realiza su Servicio Social y dos personas auxiliares de enfermería. * (38)

La Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL) apoya al municipio a través de los Fondos Municipales de Solidaridad, que sirven para atender las necesidades planteadas por la comunidad. * (7)

La Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural (SAGAR) atiende a los campesinos productores a través de el Programa Procampo, en el cual están inscritos 481 campesinos del Municipio. * (7)

El Instituto Nacional Indigenista (INI) participa atendiendo las solicitudes presentadas por los grupos culturales y agropecuarios para la obtención de recursos económicos. * (7)

La Secretaría de Educación Pública a través del Instituto Estatal de Estado (IEEPO) fomenta la educación primaria, mediante la construcción de aulas y del reclutamiento personal docente en el Municipio, así como la educación media básica y la educación media superior a través de la Dirección General del Bachillerato. * (7)

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

9. Entorno Productivo

9.1. Agricultura

La agricultura es la principal actividad que se desarrolla en la comunidad, se caracteriza por ser de temporal y autoconsumo, ya que no se generan excedentes que permitan la obtención de algunos ingresos adicionales, debido a la baja productividad de los cultivos. (17,31)

De acuerdo al VII Censo Agrícola-Ganadero, la superficie total susceptible de ser sembrada es de 3194.023 ha; 2580.866 ha están sembradas con los principales cultivos, 613.57 ha no están sembradas y 10.50 ha se encuentran en descanso (Cuadro 21). De la superficie total susceptible de ser sembrada 2908.401 ha son tierras de temporal, no existen tierras de riego únicamente y 285.622 ha son tierras de riego y temporal (Cuadro 22). (24)

Los principales cultivos que se siembran son maíz, frijol, chile, café, caña de azúcar, frutas tropicales, tamarindo, coco, ajonjolí, algodón y jamaica. (17,31)

El maíz es el cultivo más importante, hay que recordar que desde hace mucho tiempo el maíz es el elemento primordial de la dieta de los mexicanos, ya que se utiliza para hacer tortillas, base de la alimentación de los campesinos -eje de la vida de muchas regiones de México-. Hay autores que lo consideran como el hecho cultural más significativo de la vida nacional, ya que la producción de maíz es la principal actividad de todos los campesinos, todos sus rituales, costumbres y ciclo anual se basan en la producción del grano. (1,33)

Los siguientes párrafos fueron tomados del *Popol vuh*, sobre los intentos fallidos de los Progenitores Tepeu y Gucumatz por crear al hombre, hasta que se hizo de maíz. (34)

"Entonces fue la creación y la formación. De tierra, de lodo hicieron la carne (del hombre). Pero vieron que no estaba bien, por que se deshacía,...no tenía movimiento, no tenía fuerza...Entonces desbarataron y deshicieron su obra y su creación.

...al instante fueron hechos los muñecos labrados en madera. Se parecían al hombre, hablaba como el hombre...tuvieron hijas, tuvieron hijos los muñecos de palo; pero no tenían alma, ni entendimiento,...caminaban sin rumbo...Fue solamente un ensayo, un intento de hacer hombres...En seguida fueron aniquilados, destruidos y deshechos los muñecos de palo.

De tzité se hizo la carne del hombre. pero cuando la mujer fue labrada por el Creador y el Formador, se hizo de

espadaña la carne de la mujer...Pero no pensaban, no hablaban con su Creador y Formador...Y por esta razón fueron muertos, fueron anegados.

...“Ha llegado el tiempo del amanecer, de que se termine la obra y que aparezcan los que nos han de sustentar y nutrir...”. A continuación entraron en pláticas acerca de la creación y la formación de nuestra primera madre y padre. De maíz amarillo y de maíz blanco se hizo su carne; de masa de maíz se hicieron los brazos y las piernas del hombre...Y como tenían la apariencia de hombres, hombres fueron; hablaron, conversaron, vieron y oyeron, anduvieron, agarraban las cosas...Fueron dotados de inteligencia. Grande era su sabiduría.”

El cultivo de maíz ocupa una gran superficie destinada a la agricultura, este cultivo es la base del sustento familiar, el maíz que se siembra es el criollo. Según el VII Censo Agrícola-Ganadero, la superficie sembrada con maíz es de 1035.67 ha, con una producción de 582.056 toneladas; el frijol tiene 58.75 ha y su producción es de 6.445 toneladas; el ajonjolí tiene 24 ha y una producción de 1.458 toneladas, otros cultivos tienen 6.75 ha de superficie sembrada, 2.50 ha de superficie cosechada (Cuadro 23). La superficie sembrada de café es de 10.521 ha con una producción de 19.625 toneladas; de naranja es de 5.215 ha y una producción de 12.032 toneladas; del plátano es de 2.256 ha y una producción de 3.457 toneladas; de mango es de 0.259 ha y una producción de 0.660 toneladas; otros cultivos tienen una superficie sembrada de 3.693 ha (Cuadro 24). (25,26)

9.2. Uso forestal

El principal uso que se le da a la madera obtenida de los árboles es el consumo de leña doméstica, los artesanos utilizan la madera para realizar máscaras y figurillas. Se explotan 139 ha no maderables y hay 400 ha no maderables susceptibles de ser explotadas (Cuadro 25). * (30)

9.3. Ganadería

La ganadería es una actividad muy importante en el municipio, las especies animales que conforman la actividad pecuaria en el municipio Pinotepa de Don Luis son: abejas, aves, bovinos, caprinos, equinos, ovinos y suinos, estas presentan la misma característica, pobre condición corporal y una producción muy baja (excepto el ganado de la Asociación Ganadera Local). * (1)

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

La producción de bovinos, ovinos y caprinos es a través de un sistema extensivo, contando con 3820 ha y con pastos naturales, los zacates que predominan son: *Panicum* spp, *Cynodon* spp y gramíneas nativas, constituyendo la fuente de los nutrimentos para el ganado. * (24)

La producción de Suinos, aves, es de traspatio para el consumo familiar, la producción del ganado bovino es de doble propósito, el manejo que a veces realiza la Asociación Ganadera Ejidal es vacunación, desparasitación, baño garrapaticida, esto depende de las posibilidades económicas de los productores. La Asociación Ganadera Local realiza el siguiente manejo: desparasitación, vacunación, baño garrapaticida, uso de fármacos, visitas del veterinario, implantes, uso de complejos vitamínicos y mejor alimentación. (1,9)

La existencia de las diferentes especies en producción hasta el 30 de septiembre de 1991 son: 1794 cabezas de ganado bovino, 827 porcinos, 324 cabras, 51 borregos, 3925 aves de corral, 605 caballos, 69 mulas, 187 asnos y 9 conejos (Cuadros 26, 27, 28, 29 y 30). (27,28,29)

9.4. Industria

Existen tres fábricas que se dedican a la elaboración de aguardiente, la producción se vende localmente, también existen pequeñas fábricas destinadas a la elaboración de tabicones de tierra. * (7)

9.5. Infraestructura

En cuanto a la infraestructura hidráulica, existen pequeños pozos, cuya capacidad es baja y son utilizados para abastecer de agua a los potreros en donde se localiza el ganado. * (5)

Existen algunos establos propiedad de los grandes ganaderos, que cuentan con baños garrapaticidas y siembran zacates mejorados. * (7)

El almacenamiento, transporte y comercialización de la producción agropecuaria, la manejan los acaparadores e intermediarios regionales, que cuentan con el capital suficiente para la construcción de bodegas y transporte para almacenar y movilizar los productos e insumos. * (7)

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

9.6. Tenencia de la tierra

La propiedad ejidal es la única existente en el municipio y se destinan 4945 ha para la agricultura y ganadería, de las 5520 ha con que cuenta el municipio. (7)

9.7. Problemas agrarios

El principal problema que existe es la invasión de tierras, por parte de la comunidad de Jicaltepec que pertenece al municipio de Santiago Pinotepa Nacional; este conflicto lleva aproximadamente 50 años. * (7)

* Información recopilada a través de la observación y entrevistas personales en la comunidad.

VIII. RESULTADOS EN BENEFICIO DE LA COMUNIDAD

1. La producción de ganado bovino es de tipo extensivo, el fin zootécnico de la Asociación Ganadera Ejidal es de doble propósito, los productos finales de esta ganadería solamente se venden dentro de la comunidad ya que la Asociación Ganadera Ejidal no cuenta con guía sanitaria, el precio en que venden la carne es bajo; las actividades de manejo y medicina preventiva que realizan es mínimo, algunas veces desparasitan y vacunan (contra derriengue y triple bovina), esto depende de la ideología particular de los productores y principalmente de los recursos para adquirir los medicamentos y biológicos, no hay un calendario establecido de desparasitación ni de vacunación, la alimentación se basa en la disponibilidad de pastos nativos que existe en los encierros, por lo tanto no existe una alimentación balanceada, la identificación del ganado se lleva a cabo utilizando la marca del grupo ganadero y se realiza con fierro caliente, no se utiliza ningún tipo de registros y pocas veces reciben atención médica.
2. La producción de porcinos, ovinos, caprinos y aves de corral es de traspatio con la finalidad del consumo familiar, no se realiza ningún tipo de manejo específico, la alimentación que tienen estas especies es deficiente ya que no cubren sus necesidades nutricionales, a los ovinos y caprinos los ponen a pastar en los encierros que cuentan con pasto nativos, a las aves de corral y cerdos se les alimenta cuando estas están en la casa de sus dueños ya que no tienen un corral siempre están sueltos y la base de su alimentación es el maíz; existe un deficiente control de excretas ya que estas especies se llegan a alimentar con heces de humanos, equinos y con sus propias heces, esto es importante ya que se convierte en un problema de salud pública.
3. De los laboratorios a los que se les pidió donación de medicamentos, colaboraron los laboratorios Andoci, Aranda, Bayer y Hoechst-Roussel.
4. Durante la prestación del Servicio Social se atendieron cuarenta y seis casos clínicos, de los cuales treinta y cuatro se resolvieron favorablemente, el número de casos por especie animal es el siguiente: diecinueve casos en bovinos, nueve en porcinos, nueve en equinos, seis en caninos, dos en aves y uno en felinos. La atención de los casos clínicos se realizó de forma gratuita, gracias a la donación de medicamentos por parte del Departamento de Programas Rurales y algunos laboratorios. (Cuadro 31)
5. Se vitaminó a ciento veintiocho bovinos y doce porcinos.

6. Se desparasitó internamente a ciento veinticuatro bovinos, catorce porcinos y tres perros.
7. Se desparasitó externamente a doscientos tres bovinos, cinco caninos, cinco caprinos y cinco equinos.
8. Se aplicó a sesenta y seis bovinos la vacuna contra derriengue debido a que en la zona existen murciélagos y a setenta bovinos la vacuna triple bovina (carbón sintomático, edema maligno y pasteurelosis neumónica) por la incidencia de pasteurelosis, aunque durante la prestación del servicio social no se presentó ningún caso de derriengue y pasteurelosis.
9. Se inmunizaron diecisiete aves con la vacuna triple aviar (newcastle, cólera y tifoidea) y se realizó la inspección física de veinticuatro aves debido a la presentación de dos casos clínicos que cursaron con un proceso infeccioso de vías respiratorias y que culminaron con la muerte.
10. Los ganaderos no aceptaron la utilización de aretes para la identificación del ganado y empezar a llevar registros de este, lo que se acordaron fue marcar con fierro caliente utilizando números progresivos, solamente se identificaron a dieciocho becerros, pero no se llevaron a cabo los registros del ganado.
11. Se realizó la identificación de cuatro becerros con fierro caliente utilizando la marca del grupo ganadero, para poder identificar a que grupo pertenecen los becerros.
12. Se despuntaron las cornamentas de diez bovinos, para facilitar las actividades de manejo del ganado y evitar accidentes durante el mismo, tanto al ganadero como al ganado.
13. Se realizó la inspección física de treinta bovinos, para ver su estado físico, fisiológico y para ver si existía algún signo de enfermedad, ya que el ganado era de nueva adquisición, se recomendó al productor separarlos en otro encierro durante dos o tres semanas.
14. Se revisaron a tres vacas post-parto y a sus crías, para ver la salud, el estado físico y fisiológico de la madres y sus crías.
15. En el área de Salud Pública, se apoyó a la Unidad Médica Rural en la vacunación antirrábica de trescientos veinte perros y veintiocho gatos, esto se realizó porque en un municipio vecino se detectó un caso de rabia humana. (Cuadro 32)

16. La desparasitación fue realizada sin costo para los productores, gracias a las donaciones de desparasitante internos y externos, cuando se realizó la vacunación los productores invirtieron en la compra del biológico.
17. Se capacitó a los productores en el uso de biológicos, sobre todo en la importancia de la cadena fría y la aplicación de medicamentos intramuscular. El objetivo se cumplió parcialmente, pues hubo escaso interés por aprender o miedo por parte de los ganaderos por este motivo solamente se interesaron tres personas.
18. El apoyo, asesoría y capacitación de las unidades de producción caprina, ovina, porcina y aves de corral no se realizó, debido a que ninguna de ellas está conformada y no existe interés en la intensificación de la cría, ya que la producción es de traspatio con la finalidad del consumo familiar.
19. La conformación y asesoría de unidades de producción de iguanas y especies nativas no se realizó, porque no existen recursos disponibles, no hay interés de la población y no era una necesidad de la comunidad.
20. La capacitación de los productores en el uso de alimentos balanceados no se realizó, ya que los productores no tienen los recursos económicos para obtener las materias primas, ni la maquinaria específica para producir este tipo de alimentos, ya que son gente de bajos recursos.
21. El estudio piloto para la práctica intensiva de ganado bovino no se realizó, porque la comunidad no está interesada y porque no cuenta con los recursos económicos suficientes.

IX. CONCLUSIONES

El realizar el diagnóstico de un municipio es importante porque se obtiene información general de la comunidad, desde la producción agropecuaria, demografía, educación, problemas sociales, de esta manera si se quiere crear un programa gubernamental o particular se debe de tomar en cuenta y revisar el diagnóstico social, económico y cultural del municipio en cuestión y otros trabajos que se relacionen con esa región, para que los resultados sean óptimos.

Con este trabajo se pretende dar una visión general del Municipio de Pinotepa de Don Luis. La información recopilada se obtuvo de algunas secretarías, institutos, estudios previos de la región, la comunicación verbal y la observación en la población.

Es importante que en un Diagnóstico se incluya la cultura e historia, ya que para poder entender y ayudar a las personas de una región es importante saber sus costumbres, tradiciones, actividades e idiosincrasia, por este motivo, si se quiere ayudar a las personas hay que entenderlas y no intentar cambiar a las personas, ni su forma de ser y de actuar.

Algunos de los problemas que existen en el municipio son la pobreza en la que vive la población, una vivienda inadecuada, malos hábitos de higiene, desnutrición en los niños, educación deficiente, migración de gente joven al Distrito Federal, Estados Unidos, Puebla o Tijuana, rechazo, maltrato y humillación a la gente indígena.

El programa de servicio social en el municipio de Pinotepa de Don Luis, Oaxaca, se desarrolló en general de manera satisfactoria. La brigada dio la asistencia que la población solicitó, de acuerdo a las necesidades que tuvieron durante la prestación del mismo y restringido a las posibilidades de la brigada.

Se recibió el apoyo oportuno de la población en cuanto a la alimentación, hospedaje y cuando fue posible, en el transporte entre el municipio y sus agencias. Esto demuestra que la gente si está interesada en participar, apoyar y aprender las cosas que les enseña este tipo de programas o proyectos.

Si se quiere crear un proyecto es importante que los objetivos sean acordes con las necesidades reales de la comunidad, que se les explique a las personas que van a participar: el tiempo de duración del proyecto, las técnicas que aprenderán, los beneficios que tendrán y sobre todo, que la gente de la comunidad conozca los cambios que van a realizar para mejorar su medio, todo lo anterior es importante, ya que de este modo la gente estará

motivada y aprenderá rápidamente, así que cuando se termine el proyecto la población será responsable y va a hacerse cargo de los conocimientos adquiridos y ya no va a ser necesario la intervención de los técnicos.

El beneficio que obtienen las comunidades rurales con este tipo de programas, es grande, ya que se tratan de poblaciones de escasos recursos económicos que difícilmente tienen acceso a servicios de salud, asistencia en la producción agrícola y ganadera, entre otros aspectos.

X. RECOMENDACIONES PARA INSTITUCIONES QUE PARTICIPEN EN LA COMUNIDAD EN ACCIONES FUTURAS

Se puede considerar que éste fue un primer acercamiento a la comunidad de Pinotepa de Don Luis, y resulta difícil plantear recomendaciones; sin embargo, en términos generales algunas recomendaciones para las instituciones que participen en la comunidad en acciones futuras serían las siguientes:

1. Programas educativos acordes a los niveles escolares, y evaluación permanente de los profesores.
2. Pláticas sobre la higiene y la alimentación de los niños.
3. Fomentar el uso de letrinas.
4. Promover programas de medicina preventiva tanto en humanos como en animales.
5. Campañas de esterilización y vacunación antirrábica en perros y gatos.
6. Fomentar y fortalecer el trabajo grupal con los ganaderos ejidales.
7. Incidir en programas de apoyo a la ganadería de traspatio, ya que la forma de manejo, limita este tipo de ganadería y representa un problema de salud pública, por la falta de control en el manejo de excretas (principalmente con los cerdos).
8. Realizar acciones de gestoría en la obtención de guías sanitarias para la Asociación Ganadera Ejidal, para realizar la movilización de ganado a otras zonas, donde puedan adquirir un mejor precio por sus productos.
9. Un factor importante por lo que la producción pecuaria de ganado bovino es baja es la falta de información y seguimiento productivo, por lo tanto sería importante llevar a cabo la capacitación de los productores pecuarios en las diferentes formas de identificación y la forma realizar registros.
10. Realizar diagnósticos participativos para que la comunidad identifique y proponga soluciones a su situación particular desde el punto de vista productivo, social y económico.

XI. RECOMENDACIONES PARA EL DEPARTAMENTO DE PROGRAMAS RURALES

Proponer objetivos por parte del Departamento de Programas Rurales que sean acordes con las necesidades reales de la comunidad.

Continuar con el Programa de Pinotepa de Don Luis ya que la población ha apoyado a la brigada en la medida de sus posibilidades y ambas partes se benefician con este convenio.

Llevar a cabo una supervisión constante del responsable del Departamento de Programas Rurales, pues durante la estancia de las brigadas de la fase I y fase II, sólo se tuvo una supervisión en 1 año.

Asegurarse de cumplir lo que se ofrece, ya que no existió apoyo técnico y el material proporcionado fue insuficiente.

Aumentar el apoyo económico y darlo al principio del Servicio porque hay necesidades generadas de la estancia en la comunidad.

Conseguir por medio del Departamento de Programas Rurales en conjunto con laboratorios y distribuidoras de material médico (jeringas, suturas, agujas) donaciones suficientes para la realización de las actividades planeadas.

XII. COMENTARIOS PERSONALES

Yo propongo que la facultad supervise, apoye y tenga un control de los pasantes que se van al interior de la República a prestar su Servicio Social, que existiera mayor difusión de este tipo de Servicio ya que la mayoría de los estudiantes de veterinaria no lo conocen, por este motivo muy pocos pasantes prestan su Servicio en una comunidad rural, si nos damos cuenta en lo grande que es nuestro país y que existen muchas comunidades rurales que necesitan apoyo y asesoría en la producción pecuaria y por este motivo hay mucha demanda de médicos veterinarios zootecnistas y esta no se satisface.

El realizar el Servicio en Pinotepa de Don Luis me dio la oportunidad de conocer, tratar y entender a la población, conocer su lenguaje, sus costumbres, su forma de vivir, sus artesanías, etcétera; conocer de cerca la situación real de los problemas a los que se enfrentan, tanto en la agricultura, ganadería, educación, rechazo, maltrato y pobreza, es interesante ver su forma de pensar, actuar y la forma en que resuelven sus dificultades. Algo gratificante fue que tuve la oportunidad de colaborar para tratar de mejorar ese lugar y ayudar a resolver sus problemas.

Profesionalmente el realizar este Servicio Social, me dio la oportunidad de aplicar los conocimientos adquiridos durante los cinco años de la licenciatura, la responsabilidad que tuve al dar solución a los problemas que me enfrente durante el transcurso de mi estancia en el pueblo era muy grande, ya que si hacía un mal diagnóstico o una mala medicación podría provocar la muerte del paciente, si eso pasaba, el paciente representa la comida y subsistencia de una familia entera.

Una cosa muy importante es la oportunidad de retribuirle a la sociedad parte de lo que ésta invirtió en mi educación, también me permitió conocer de cerca la situación real de las comunidades indígenas.

El enfrentarme, conocer y tratar a un medio muy distinto en el cual yo me había desarrollado es una magnífica oportunidad para darme cuenta de mi capacidad profesional y personal, de las limitaciones y deficiencias que tengo y de este modo superarme para mejorar como profesionista y como persona.

LITERATURA CITADA

1. Acevedo, C.M.: Los Mixtecos, versión preliminar. Instituto Nacional Indigenista, México, D.F., s/a.
2. Acevedo, C.M.: Pueblos Indígenas de México "Mixtecos". Instituto Nacional Indigenista, México, D.F., 1994.
3. Alvarez, J.R.: Enciclopedia de México. 3a ed. Enciclopedia de México, México, D.F., 1978.
4. Bosch, M.A.: Gran Enciclopedia Larousse. 3a ed. Planeta. México, D.F., 1990.
5. Brunt, L.M.: Población Indígena en el área metropolitana de la ciudad de México. Tesis de maestría. Escuela Nacional de Antropología e Historia, México, D.F., 1991.
6. Cárdenas, E.: Atlas Universal Cosmos. Eduardo Cárdenas Associates, Miami, Florida, 1972.
7. Castrejón, M.: Informe del Servicio Social, Pinotepa de Don Luis Fase I. Servicio Social Multidisciplinario. Escuela Nacional de Estudios Profesionales Plantel Aragón, Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F., 1996.
8. Centro Estatal de Estudios Municipales.: Los Municipios de Oaxaca. Secretaría de Gobernación y Gobierno del Estado de Oaxaca, México, D.F., 1988.
9. Cruz, W.: Oaxaca Recóndita: Razas, idiomas, costumbres, leyendas y tradiciones. Beatriz de Silva, México, D.F., 1946.
10. Dahlgren, B.: La Mixteca. Su cultura e historia prehispánicas. 4a ed. Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F., 1990.
11. Departamento de Programas Rurales.: Manual del Brigadista, 16° periodo, abril de 1994. Programa Multidisciplinario. Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F., 1994.
12. Dirección General del Servicio Social Integral.: Servicio Social Universitario. Secretaría General Auxiliar. Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F., 1988.
13. García, E.: Modificaciones al Sistema de Clasificación Climática de Köppen. 3a ed. Instituto de Geografía. Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F., 1981.
14. García, M. E.: Nuevo Atlas Porrúa de la República Mexicana. 7a ed. Porrúa, México, D.F., 1986.

15. García-Pelayo, G.R.: El Pequeño Larousse Ilustrado. 19a ed. Ediciones Larousse. México, D.F., 1995.
16. Gutierre, T.: Pinotepa Nacional (mixtecos, negros y triques). Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F., 1961.
17. Hernández, F.: Informe del Servicio Social, Pinotepa de Don Luis Fase II. Facultad de Estudios Superiores Plantel Cuatitlán. Servicio Social Multidisciplinario, Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F., 1996.
18. Hernández, H.D.: Cuento del conejo que cortaba las matas de chile. Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F., 1981.
19. Hernández, H.D.: Cuento del león y el conejo. Instituto Lingüístico de Verano, México, D.F., 1981.
20. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: Anuario Estadístico del Estado de Oaxaca 1995. INEGI, México, D.F., 1995.
21. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: Censo 95 de población y vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo II. INEGI, México, D.F., 1995.
22. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: Censo 95 de población y vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo III. INEGI, México, D.F., 1995.
23. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: Censo 95 de población y vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo IV. INEGI, México, D.F., 1995.
24. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo II. INEGI, México, D.F., 1995.
25. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo III. INEGI, México, D.F., 1995.
26. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo IV. INEGI, México, D.F., 1995.
27. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo V. INEGI, México, D.F., 1995.
28. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo VII. INEGI, México, D.F., 1995.

29. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo VIII. INEGI, México, D.F., 1995.
30. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo IX. INEGI, México, D.F., 1995.
31. Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática.: XI Censo General de Población y Vivienda 1990, Resultados Definitivos Tabulados Básicos, INEGI, México, D.F., 1990.
32. Martínez, R.J.: Enciclopedia de la Vida Animal. Bruguera Mexicana de Ediciones, México, D.F., 1979.
33. Museo de Culturas populares.: El Maíz, Fundamento de la Cultura Popular Mexicana. Secretaría de Educación Pública, México, D.F., 1982.
34. Popol Vuh.: Las antiguas Historias del Quiché. Fondo de Cultura Económica, México, D.F., 1952.
35. Ravicz, S.R.: Organización Social de los Mixtecos. Intituto Nacional Indigenista, México, D.F., 1965.
36. Rzedowski, J.: Vegetación de México. Limusa, México, D.F., 1994.
37. Salvat, J.: Enciclopedia Salvat Mexicano. Salvat Editores S.A., Barcelona, España, 1971.
38. Turok, M.: El caracol púrpura. Una tradición milenaria en Oaxaca. Secretaría de Educación Pública, México, D.F., 1988.
39. Ubaldo, L.G.: Origen de los Mixtecos y Personajes. Colección Oaxaca. CIESAS. Gobierno de Oaxaca, México, D.F., 1991.
40. Yañez, M.E.: Diagnóstico de Desarrollo Social, Económico y Cultural del Municipio de Chilapa de Alvarez, Guerrero. Tesis de licenciatura. Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia. Universidad Nacional Autónoma de México. México, D.F., 1996.

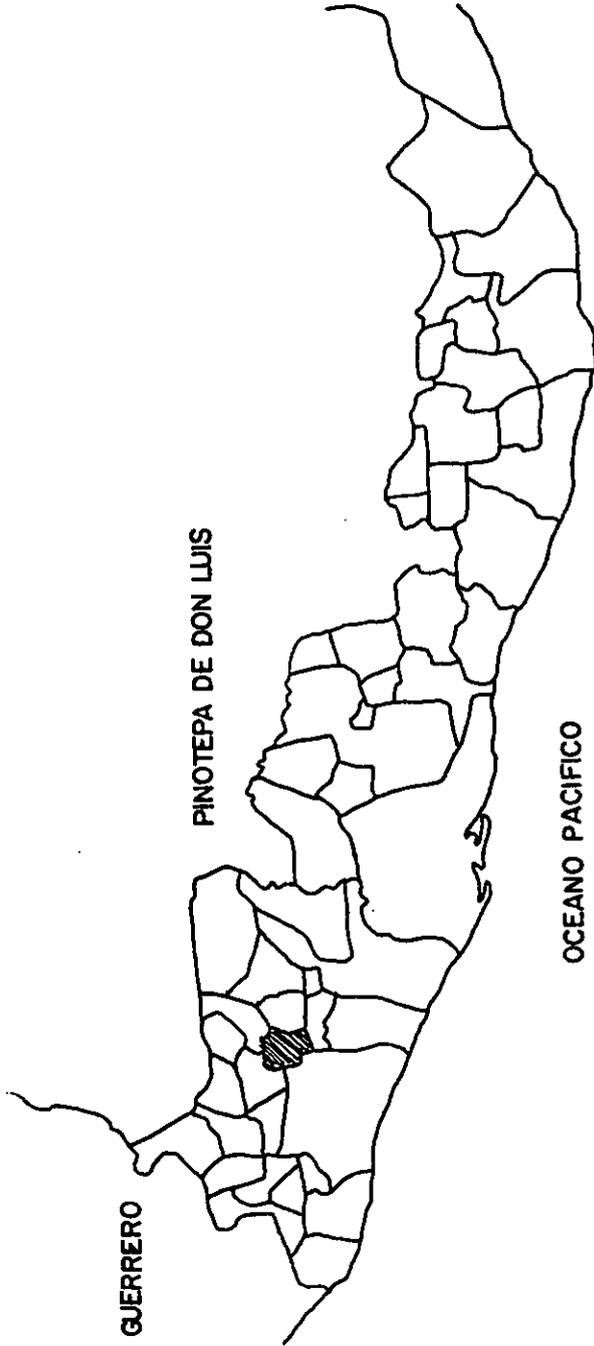
MAPA 1. REGIÓN MIXTECA



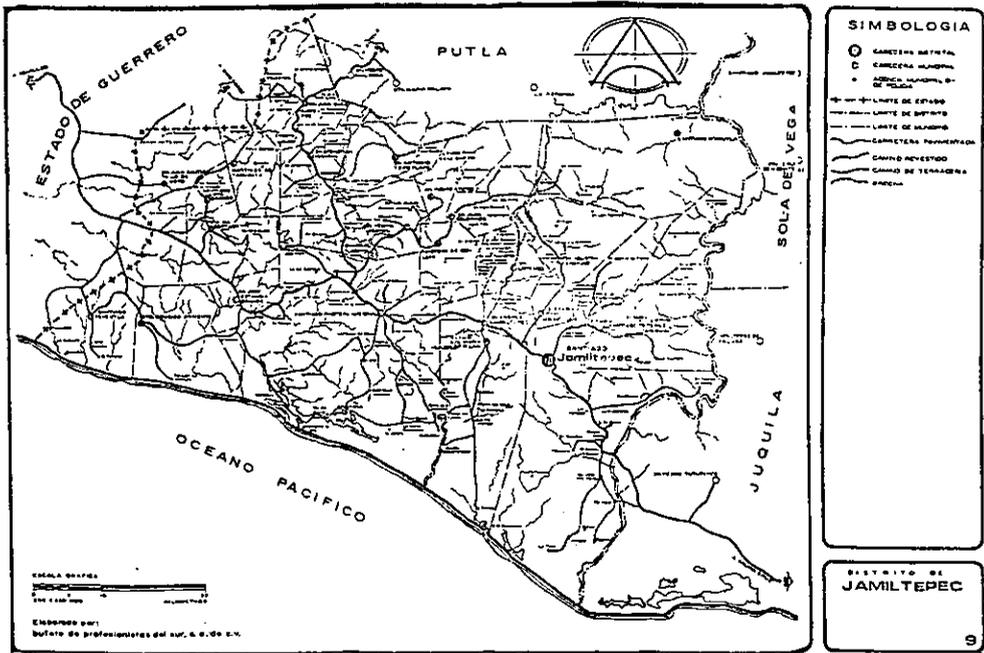
FIGURA 1. PRÍNCIPE MIXTECO OCHO VENADO
"GARRA DE TIGRE"



MAPA 2. REGIÓN DE LA COSTA



MAPA 3. DISTRITO DE JAMILTEPEC



CUADRO 1
POBLACIÓN ECONÓMICAMENTE ACTIVA

| | |
|---|------|
| Población Económicamente Activa > 12 años por condición de trabajar | 3694 |
| Personas Ocupadas | 1392 |
| Personas Desocupadas | 41 |
| Población Económicamente Inactiva | 2190 |
| No Específica | 71 |

Fuente: Anuario Estadístico del Estado de Oaxaca 1995, INEGI.

CUADRO 2
POBLACIÓN ECONÓMICAMENTE ACTIVA POR SECTORES

| Sector | N° de Personas | Porcentaje |
|-----------------|----------------|---------------|
| Primario | 938 | 67.38 |
| Secundario | 206 | 14.79 |
| Terciario | 229 | 16.45 |
| No especificado | 19 | 1.36 |
| TOTAL | 1392 | 100.00 |

Fuente: Anuario Estadístico del Estado de Oaxaca 1995, INEGI.

CUADRO 3
ACTIVIDADES PRINCIPALES POR SECTORES

| | |
|-------------------|-------------------------------------|
| Sector Primario | Agricultura, Ganadería, Caza, Pesca |
| Sector Secundario | Agroindustrias, Artesanías |
| Sector Terciario | Transporte, Mercado, Tiendas |

Fuente: Anuario Estadístico del Estado de Oaxaca 1995, INEGI.

CUADRO 4
POBLACIÓN TOTAL Y POR SEXO

| Habitantes | |
|--------------|-------------|
| Mujeres | 2974 |
| Hombres | 2867 |
| TOTAL | 5841 |

Fuente: Censo 95 de Población y Vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo II y IV, INEGI.

CUADRO 5
POBLACIÓN TOTAL POR GRUPOS QUINQUENALES

| Años | Nº de Población | Hombres | Mujeres |
|--------------|-----------------|-------------|-------------|
| 0-4 | 751 | 395 | 356 |
| 5-9 | 902 | 427 | 475 |
| 10-14 | 855 | 431 | 424 |
| 15-19 | 603 | 320 | 283 |
| 20-24 | 392 | 190 | 202 |
| 25-29 | 324 | 160 | 164 |
| 30-34 | 284 | 129 | 155 |
| 35-39 | 299 | 131 | 168 |
| 40-44 | 226 | 115 | 111 |
| 45-49 | 218 | 110 | 108 |
| 50-54 | 180 | 87 | 93 |
| 55-59 | 134 | 71 | 63 |
| 60-64 | 137 | 60 | 77 |
| > 65 | 203 | 104 | 99 |
| No espe. | 333 | 137 | 196 |
| TOTAL | 5841 | 2867 | 2974 |

Fuente: Censo 95 de Población y Vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo II, INEGI.

CUADRO 6
ESTRUCTURA PORCENTUAL POR GRUPOS DE EDAD

| Grupos de edad | Porcentaje |
|----------------|------------|
| 0-14 años | 42.19 |
| 15-64 años | 54.47 |
| > 65 años | 3.32 |

Fuente: Censo 95 de Población y Vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo II, INEGI.

CUADRO 7
POBLACIÓN TOTAL Y GRUPO RACIAL

| Grupo racial | Nº habitantes | Porcentaje |
|--------------|---------------|------------|
| Indígenas | 5409 | 92.6 |
| Mestizos | 432 | 7.4 |
| TOTAL | 5841 | 100 |

Fuente: Censo 95 de población y vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo II, INEGI.

CUADRO 8
ESCUELA PREESCOLAR 1994

| | |
|-------------------|-----|
| Escuelas | 4 |
| Personal Docente | 12 |
| Alumnos Inscritos | 281 |
| Alumnos Egresados | 148 |

Fuente: XI Censo General de Población y Vivienda 1990. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, INEGI.

CUADRO 9
ESCUELA PRIMARIA 1994

| | |
|-------------------|-----|
| Escuelas | 5 |
| Personal Docente | 25 |
| Alumnos Inscritos | 785 |
| Alumnos Egresados | 604 |

Fuente: XI Censo General de Población y Vivienda 1990. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, INEGI.

CUADRO 10
ESCUELAS EN LA CABECERA MUNICIPAL

| Escuelas | N° |
|----------------------|----|
| Preprimaria Bilingüe | 1 |
| Preprimaria | 1 |
| Primaria Bilingüe | 1 |
| Primaria | 3 |
| Secundaria | 1 |
| Preparatoria | 1 |

Fuente: Datos recopilados a través de la observación y entrevistas personales en el municipio.

CUADRO 11
POBLACIÓN ALFABETA Y ANALFABETA

| Población | Alfabeto | Analfabeto |
|--------------|-------------|-------------|
| 6-14 años | 1300 | 259 |
| > 15 | 1839 | 1159 |
| TOTAL | 3139 | 1418 |

Fuente: Censo 95 de Población y Vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo III, INEGI.

CUADRO 12
CICLO ESCOLAR 1997-98

| Escolaridad | Grado Escolar | | | | | | TOTAL |
|--------------|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| | 1° | 2° | 3° | 4° | 5° | 6° | |
| Preprimaria | 120 | --- | --- | --- | --- | --- | 120 |
| Primaria | 214 | 195 | 185 | 214 | 164 | 181 | 1153 |
| Secundaria | 126 | 115 | 103 | --- | --- | --- | 344 |
| Preparatoria | 63 | 64 | 54 | --- | --- | --- | 181 |

Fuente: Datos recopilados a través de la observación y entrevistas personales en el municipio.

CUADRO 13
RELIGIÓN

| Religión | Hombres | Mujeres | Total |
|-------------|---------|---------|-------|
| Católica | 2106 | 2199 | 4305 |
| Protestante | 98 | 102 | 200 |
| Ninguna | 181 | 193 | 374 |

Fuente: XI Censo General de Población y Vivienda 1990. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, INEGI.

CUADRO 14
NACIMIENTOS POR AÑO

| Año 1993 | |
|----------|-----|
| Hombres | 121 |
| Mujeres | 129 |
| Año 1994 | |
| Hombres | 108 |
| Mujeres | 110 |

Fuente: Anuario Estadístico del Estado de Oaxaca 1995, INEGI.

CUADRO 15
DEFUNCIONES POR AÑO

| Año 1993 | |
|--------------|-----------|
| Hombres | 30 |
| Mujeres | 18 |
| TOTAL | 48 |

Fuente: Anuario Estadístico del Estado de Oaxaca 1995, INEGI.

CUADRO 16
HABLA INDÍGENA Y ESPAÑOLA POR SEXO

| Población | Habla español/mixteco | No habla Español | No habla mixteco | No especificado |
|-------------------|-----------------------|------------------|------------------|-----------------|
| Mujeres | 1566 | 629 | 225 | 2 |
| Hombres | 1638 | 504 | 192 | 1 |
| Total | 3204 | 1133 | 417 | 3 |
| Porcentaje | 67.35 | 23.81 | 8.76 | 0.06 |

Fuente: Censo 95 de Población y Vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo II, INEGI.

CUADRO 17
HABLA INDÍGENA Y ESPAÑOLA POR EDADES

| Años | Población Total | Habla espa ñol/mixteco | No habla Español | No habla Mixteco | No espe cificado |
|--------------|------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 5-9 | 902 | 534 | 251 | 115 | 2 |
| 10-14 | 855 | 740 | 20 | 94 | 1 |
| 15-19 | 603 | 528 | 31 | 44 | - |
| 20-24 | 392 | 323 | 45 | 24 | - |
| 25-29 | 324 | 239 | 59 | 26 | - |
| 30-34 | 284 | 205 | 58 | 21 | - |
| 35-39 | 299 | 186 | 91 | 22 | - |
| 40-44 | 226 | 113 | 90 | 23 | - |
| 45-49 | 218 | 91 | 113 | 14 | - |
| > 50 | 654 | 245 | 375 | 34 | - |
| TOTAL | 4757 | 3204 | 1133 | 417 | 3 |

Fuente: Censo 95 de Población y Vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo II, INEGI.

CUADRO 18
VIVIENDAS PARTICULARES

| | |
|--------------------------|-----|
| Agua Entubada | |
| Disponen | 517 |
| No disponen | 523 |
| Drenaje | |
| Disponen | 131 |
| No disponen | 893 |
| Energía Eléctrica | |
| Disponen | 711 |
| No disponen | 335 |

Fuente: Anuario Estadístico del Estado de Oaxaca 1995, INEGI.

CUADRO 19
VIVIENDAS HABITADAS, OCUPANTES Y PROMEDIO

| | |
|--------------------------------|------|
| Total de viviendas | 1095 |
| Total de ocupantes | 5841 |
| Promedio de ocupantes/vivienda | 5.3 |

Fuente: Censo 95 de Población y Vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo III, INEGI.

CUADRO 20
VIVIENDAS HABITADAS SEGÚN EL NÚMERO DE OCUPANTES

| Total de Viviendas | Número de ocupantes | | | | | | | | | |
|--------------------|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|-----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | >10 |
| 1095 | 52 | 105 | 149 | 157 | 145 | 143 | 130 | 81 | 57 | 76 |

Fuente: Censo 95 de Población y Vivienda. Resultados Definitivos Tabulados Básicos, Oaxaca Tomo III, INEGI.

CUADRO 21
USO AGRÍCOLA DEL SUELO

| Superficie ha | Sembrada ha | No sembradas ha | En descanso ha |
|------------------|----------------|--------------------|-------------------|
| 3194.023 | 2580.866 | 613.57 | 10.50 |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo II, INEGI.

CADRO 22
USO AGRÍCOLA DEL SUELO

| Temporal ha | Riego ha | Riego/temporal ha | TOTAL ha |
|------------------------|---------------------|------------------------------|---------------------|
| 2908.401 | -- | 285.622 | 3194.023 |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo II, INEGI.

CUADRO 23
PRINCIPALES CULTIVOS

| Superficie sembrada (ha) | Superficie cosechada (ha) | Producción (Ton) |
|-------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| Ajonjolí | | |
| 24 | 9 | 1.458 |
| Frijol | | |
| 58.75 | 20.75 | 6.445 |
| Maíz | | |
| 1035.67 | 1027.42 | 582.056 |
| Otros cultivos | | |
| 6.75 | 2.50 | -- |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo III, INEGI.

CUADRO 24
CULTIVO PRINCIPAL PERENNE

| Superficie total (ha) | Superficie en desarrollo (ha) | Superficie en producción (ha) | Producción (Ton) |
|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------|
| Café | | | |
| 11.191 | 0.67 | 10.521 | 19.625 |
| Mango | | | |
| 0.259 | -- | 0.259 | 0.660 |
| Naranja | | | |
| 5.969 | 0.754 | 5.215 | 12.032 |
| Plátano | | | |
| 2.288 | 0.032 | 2.256 | 3.457 |
| Otros | | | |
| 1558.278 | 1554.585 | 3.693 | -- |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo IV, INEGI.

CUADRO 25
USO FORESTAL

| Maderable explotado | No maderable en explotación | No maderable susceptible de explotación | TOTAL |
|---------------------|-----------------------------|---|--------|
| -- | 139 ha | 400 ha | 539 ha |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo IX, INEGI.

CUADRO 26
GANADO BOVINO

| Existencia de Ganado Bovino | | | |
|------------------------------------|----------|----------|-------|
| < 1 años | 1-3 años | > 3 años | Total |
| 407 | 366 | 1021 | 1794 |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo V, INEGI.

CUADRO 27
GANADO PORCINO

| Existencia de Ganado Porcino | | | | | |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------------|------------------|---------------------|--------------|
| Sementales | Vientres | < 8 semanas | 2-6 meses | > 6 meses | Total |
| 48 | 173 | 328 | 263 | 15 | 827 |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo VII, INEGI.

CUADRO 28
GANADO OVINO Y CAPRINO

| Existencia de Ganado Caprino y Ovino | |
|---|---------------|
| Caprinos | Ovinos |
| 324 | 51 |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo VIII, INEGI.

CUADRO 29
AVES DE CORRAL

| Existencias de Aves de Corral | | | | | | |
|--------------------------------------|-----------------|---------------|-------------------|--------------|-------------------|--------------|
| Gallos | Gallinas | Pollos | Guajolotes | Patos | Codornices | Total |
| 478 | 2095 | 887 | 396 | 51 | 18 | 3925 |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo VII, INEGI.

CUADRO 30
GANADO EQUINO

| Existencia de Ganado Equino | | | |
|------------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Caballar | Mular | Asnal | Total |
| 605 | 69 | 187 | 861 |

Fuente: VII Censo Agrícola-Ganadero. Resultados Definitivos, Oaxaca Tomo VIII, INEGI.

CUADRO 31
CASOS CLÍNICOS

| Especie | Diagnóstico | No. Animales |
|----------------|---------------------------------|---------------------|
| Aves | Infección de vías respiratorias | 2 |
| Bovinos | Infección de vías respiratorias | 4 |
| Bovinos | Infección de tracto digestivo | 3 |
| Bovinos | Secreción vulvar | 1 |
| Bovinos | Conjuntivitis | 1 |
| Bovinos | Prolapso vaginal | 2 |
| Bovinos | Mastitis | 5 |
| Bovinos | Aborto | 1 |
| Bovinos | Parto distócico | 1 |
| Bovinos | Alergia por picadura de insecto | 1 |
| Caninos | Infección de tracto digestivo | 2 |
| Caninos | Conjuntivitis | 2 |
| Caninos | Traumatismo | 2 |
| Equinos | Infección de vías respiratorias | 1 |
| Equinos | Traumatismo | 2 |
| Equinos | Malformación ósea | 1 |
| Equinos | Hipertrofia del paladar duro | 1 |
| Equinos | Cólico | 4 |
| Felinos | Traumatismo | 1 |
| Porcinos | Tétanos | 2 |
| Porcinos | Traumatismo | 3 |
| Porcinos | Infección de vías respiratorias | 4 |

CUADRO 32
ACTIVIDADES REALIZADAS

| Especie | Actividad | No. animales |
|----------------|---|-------------------------|
| Aves | Inspección física | 24 |
| Aves | Vacunación Triple | 17 |
| Bovinos | Desparasitación externa | 203 |
| Bovinos | Desparasitación interna | 124 |
| Bovinos | Despunte | 10 |
| Bovinos | Identificación con fierro caliente (marca del grupo ganadero) | 4 |
| Bovinos | Identificación con fierro caliente (números progresivos) | 18 |
| Bovinos | Inspección física | 30 |
| Bovinos | Revisión postparto y cría | 3 |
| Bovinos | Vacunación Derriengue | 66 |
| Bovinos | Vacunación Triple | 70 |
| Bovinos | Vitaminar | 128 |
| Caninos | Desparasitación externa | 5 |
| Caninos | Desparasitación interna | 3 |
| Caninos | Vacunación Rabia | 320 |
| Caprinos | Desparasitación externa | 5 |
| Equinos | Desparasitación externa | 5 |
| Felinos | Vacunación Rabia | 28 |
| Porcinos | Desparasitación interna | 14 |
| Porcinos | Vitaminar | 12 |

Estos cuentos fueron contados por el señor Donaciano Hernández, que vive en el distrito de Jamiltepec, Oaxaca; fueron traducidos y publicados por El Instituto Lingüístico de Verano en el año 1981.

El propósito del Instituto Lingüístico de Verano al publicar estos cuentos fue dar a conocer y preservar en forma escrita algo de la tradición oral de la cultura mixteca.

La intención de ponerlos en este trabajo es que la gente que los lea se interese en conocer algo de las culturas que existen en nuestro país y que cuando tengan la fortuna de tratar con un indígena no lo menosprecie, llamense mixtecos, huicholes, taramaras, etcétera, ya que conociendo un poco de su cultura, costumbres y tomando en cuenta los abusos de los que han sido objeto, los podremos entender y tratar de ayudarlos, considerando que ellos están en disposición de aprender las nuevas tecnologías que existen en cualquier materia, sin pretender olvidar su idiosincrasia.

TYISU NDICAHA TA CUÑEXU

Tyisu ndicaha cua nacatyí ihya. Catyí maa ra chahnu ndicaha chí ra cuehe cuñexu.

-- Aan ra cuehe sachin, vityin ndicha ñihí chuun, cachi chuun vityin -- catyí maa ra cha vaha ndicaha cuan chí ra cuehe cuñexu cuan.

Ta quichaha nacahan maa ra cuehe cuñexu cuan:

-- ¿ Nãã tuhun catyí yoho tyicuan caa? Xito, ma cachi yoho chí yuhu. Ndahví cuví tucu yuhu ra ndahví. ¿ Nãã nyaá cachun chí yuhu. Luhlu xain -- Catyí maa ra cuehe cuñexu cuan chí maa ra chahnu ndicaha cuan.

-- Cachi chuun ví. Cha naha xaan cuñi cachi chuun, ta ña ñihí chuun.

-- Ma cachun chí, Xito. Luhlu xain. ¿ Nya nyaá cachun chí yuhu? Lee xain. Lee xaan chahi. Lee xaan ndahí. Ma ñihí cachun chí -- catyí ra cuehe cuñexu cuan chí ra chahnu ndicaha cuan.

-- Cachi chuun tyin -- catyí maa ra ndicaha.

-- Nyehe Xito. Chitó mai noo nu cahun yo. Cuhva mai cha cachun tatu cuñun cachun. Ma cuví cachun chí.

-- Cachi chuun -- catyí maa ra chahnu ndicaha cuan.

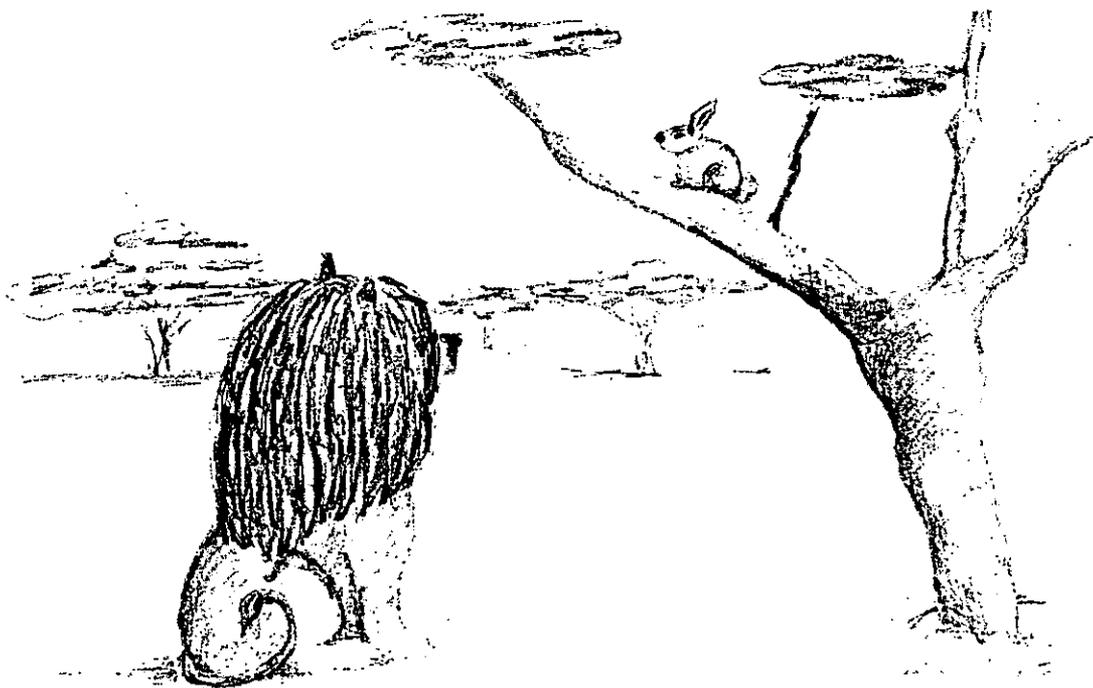
-- Iyó noo nu cahun yo cunducu yo ñasahun -- catyí maa ra cuñexu cuan.

Yãã xaan cuví ta chino íñi ra cha vaha ndicaha cuan cha cahan ra cuehe cuñexu cuan.

-- Coho -- catyí maa ra ndicaha.

Ta catyí maa ra cuehe cuñexu.





-- Cuhun yo noo nu cucoo vico tandaha. Sii xaan cua cuvi. Cuñi chi cuhun chihin cusañahi chuun -- catyí ra cuehe cuñexu.

Yucuan ta cuahan ra cuehe cuñexu cuan chihin ra ndícaha cuan. Chaa ra noo nu itun chiquí. Ta catyí ra cuehe cuñexu chí ra cha vaha ndícaha:

-- Ihya cunyaun, Xito. Cua cuati chí ñáyví nya yuhu chiquí nyicuan, catyí chí ñu tyi cha nyaún tyehe, nyatún chí ñu -- catyí ra cuehe cuñexu.

-- Vaha -- catyí ra cha vaha ndícaha cuan.

Ndoq ra nyaá ra mahñu chiquí cuan. Ta ra cuehe cuñexu cuan nya yuhu chiquí cuií. Ta tava cue ñuhu cerillu ta quichaha tyaa cue ñuhu. Nícachico yuhu chiquí tyaa cue ñuhu. Ta quichaha catyí maa ra cuehe cuñexu cuan cuhva cha cumañi ca cuhun cue.

-- Tu nyehun tyi iyo vavaha, cuvi cata chaha vavahun tyi cha vachí ñu.

-- Vaha -- catyí ra.

Tyicuan ta cuahan ra cuehe cuñexu cuan, ta tyaa cue ñuhu nícachico cuií yuhu chiquí cuan. Tyaa cue ñuhu. Cayú vavaha ñuhu cuan. Ta quichaha nanyehé ra cha vaha ndícaha cuan tyi vachí ñuhu cuan. Ta quichaha nducu quita ra ta ña cuvi. Nícachico maa yuhu chiquí cuan vachí cayú.

-- Jaan, ra cuehe sachín sandahvi ñaha ra chí. ¿Yóó chaha vico? -- catyí maa ra cha vaha ndícaha cuan--. Yoso ri maa cha cuhun ra cuehe cuñexu a -- catyí maa ra cha vaha ndícaha cuan.

Vachí ñuhu cuan cayú. Quicono ra ityí cuan. Quicono ra tyehe, vachí ñuhu tyi

cuan cayú. Ña chahá chí cuhva quita ra tyi vachi ñuhu cuan cayú. Ta yuhví ra coto cayura. Ta chahnya íñi ra quicono ra quita ra mahñu ñuhu cuan. Cayu vavaha ra. Ndíhí maa íxi ra cayu. Ta cuahan ra. Chicá noo ra, chicá noo ra.

Nanyehe ra chí ra cuehe cuñexu cuan, yosó cue nu tuyitya.

-- Jaan, sachín. Vityín ndicha cachi chuun. Cha cuaha xaan sandahví ñahun chíi. Vityín ndicha cachi chuun.

-- ¿ Ñáá nu Xito? Ma cachi yoho chí yuhu. Chityi xaan, chityi xaan tyitya a.

¿ Atu ma cachun noo?

-- Ma cachi. Chí maun cuñí yuhu cachi. -- catyí ra chí cue.

-- Ma cachun chíi, Xito. Ndahvi yuhu ra ndahvi. Luhlu xain ta ma ñíhi cachun chíi.

-- Cachi chuun.

-- Ma cachun chíi. Cachi tyitya a. Catyí xaan.

-- Cuhva noo cachi -- catyí ra.

Tohon cue noo tyitya chityi.

-- Ndíca yuhun ñacañi -- catyí cue.

Ndíca ra yuhu ra ta cañi cue tyitya cuan. Coco ra.

-- ¿ Atu cachi con?

-- Cachi que -- catyí ra.

Quehen cue nonga tyitya yíhí cuan. Cañi cue yuhu ra. Ña cuñíhi ra coco ra tyi ní yíhí. Chicon tyitya cuan sucun ra. Chico maa nuu ra. Tyícuan ta noo ra cuehe cuan. Cuahan vavaha cue. Yucuan cuahan tucu ra cha vaha ndícaha cuan.

Catyí maa ra cha vaha ndícaha cuan:

-- Vityín ndicha ña yaha ca maa cachi chí ra cuñexu a. Cha cuaha xaan, cha cuaha xaan sandahví ñaha ra chíi. -- catyí ra.

Cuahan ra, cuahan ra. Chucá noo ra. Ñíhi tahan ra chíhin ra cuehe cuñexu nyañaá cue noo chaha yuu. Nyañaá vavaha cue chaha yuu cuan. Ta chaa ra cha vaha ndícaha cuan.

-- Jaan. Vityín ña yaha maun tyín. Vityín ndicha ra cuehe sachín ña vaha maa tyín. Cachi mai chuun tyín -- catyí maa ra ndícaha cuan chí ra cuehe cuñexu cuan.

-- Ma cachun chíi. Cha cuñí cuí ri cunaa ñayíví tyín. Yucuan chaha tyi ihya nyañaá yuhu. Tatu ñíhi cunyañai yuu a ma cunaa ñayíví. Tatu cachun chíi, nduva yuu a ta cunaa ñayíví. -- catyí ra cuñexu cuan -- Cuñí xain cunducu cachi ta ña cuví, vityi nyañai yuu a. Chisocó xain ta ña cuví cuachiye. Yori cunyañaá yuu a ta cuhin cunducu cachi. Sahun tumañi íñi cunyañaun yuu a, cuhin cunducu cachi chíin. Soco ñíhi cunyañaun, coto nduva yuu a, ta cunaa ñayíví -- catyí ra cuehe cuñexu cuan.

-- Ña ndicha cha cahún.

-- Ndicha cha cahín. Ña cuví maa cuachiye.

Chañi nyaa vavaha cue nyañaá cue yuu cuan.

-- Soco yoho, sahun chíin tumañi íñi. Cunyañaun chíi yuu a, vityi cuahín.

cuanducu cachi chiin ta quichi.

-- Vaha vii -- catyí ra cha vaha ndícaha cuan.

-- Cunyañaa ri vii, ñacuachiye -- catyí cue.

Chicunyañaa ra cha vaha ndícaha cuan.

-- Soco ñihi cunyañaan -- catyí cue chi ra -- Cuahin cua cachi ta quichi.

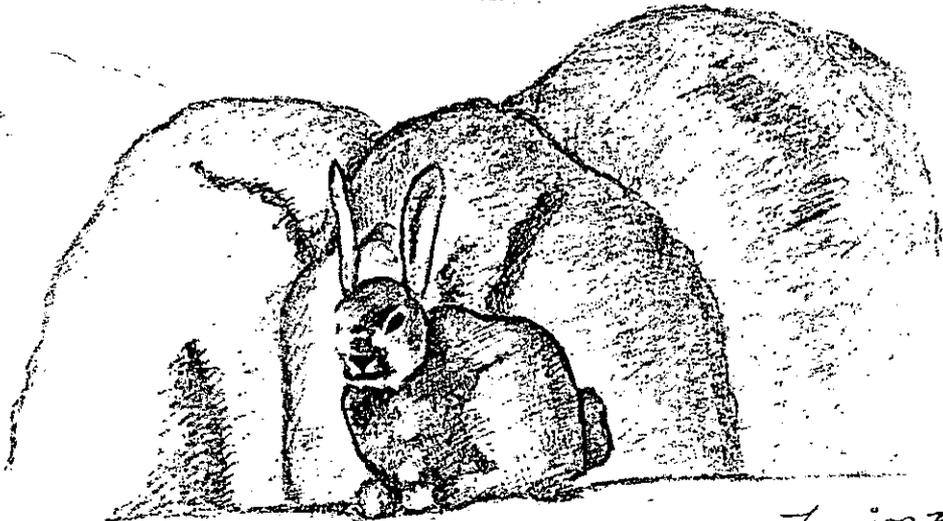
-- Cuahan vii -- catyí ra.

Cuahan vavaha cue. Cuahan cue chicá noo maa cue nducú cachi cue. Ta ra cha vaha ndícaha ña ciñí ra cuachiyo ra coto cunaa ñayívtí. Nyañaa ra uvi uñi quívtí cha ña cunye ca maa ra soco. Cha nducuehe ra chihin soco. Cuehe xaan nduvi ra chihin soco. Cha cuaha quívtí nyañaa ra yuu cuan ta ña cuví cuachiyo ra coto cunaa ñayívtí. Ta ra cuñexu cuan, chicá noo cue cuan. Cachi cue.

-- Ñacunaa maa ñayívtí cha chisoco xain.

Quicono ra cuahan vavaha ra. Taxi nanyaá yuu cuan. ¿ Nya cuhun yuu? Ta ythí vaha yuu cuan chi ñuhú. Sandahví ñaha cue chi ra. ¿ Ñaa cunaa ñayívtí? Ta catyí maa ra ndícaha:

-- Cha cuaha xaan, cha cuaha xaan sandahví ñaha ra chí. Tyicuan ta cuahan ra chicá noo ra, chicá noo ra.



Luisa

Nihi tahan tucu ra chihin cue, nyaá cue savahá cue quíst.

-- Vityin ndicha ra cuehe sachin. Na yaha ca maun tyin. Cachi chuun tyin.

-- ¿ Nãá nuu, Xito? Savahí noo quíst a. Suri ñayívt_í cuñí cui ri cunaa ñayívt_í.

Tayucú quíst cuan. Nahnu nahnu quíst tayucú.

-- Cha cuñí cui ri cunaa ñayívt_í. Vaha tyi vachun tyi cohun chichi noo a. Cha cuñí quichi coyo ñayívt_í ñu xu chí a, ta cuquívt_í ñu chichi. Ma cunaa ñu. Tatu cuñún quehen ri noo cha cahnu chiña ta cohon chichi.

-- ¿ Nãá cha cahun nuu? Cha cuaha xaan sandahví ñahun chí. Cachi chuun tyin.

-- Ma cachun chí, Xito. Cha cuño cunaa ñayívt_í. Quíhv_í ri chichi quíst ña, tatu cuñún. Cha cuñí quichi coyo ñayívt_í, ta ma ñihi con nu cohon.

-- Vaha -- catyí tucu ra.

Quíhv_í tucu ra. Cuahan ra chí quíst cuan. Nu itun yucu cuví cuan nyaá cue savahá cue quíst. Quíhv_í ra cuahan ra chí quíst cuan. Tyicuan ta nacast_í cue yuhu quíst, ta sacono noo cue quíst cuan. Ta ra cuehe cuñexu cuan cha cuahan tucu cue, Tahví quíst cuan nya cua tondo cuñí xíñi ra quita ra chichi quíst cuan. Tahví quíst cuan cha chinó noo nu ñinoo. Ityi cuan ityi a nyehé ra. Tondo cuñí xíñi ra.

-- Cuaha xaan sandahví ñaha ra cuñexu a chí. Cachi chí ra tyin.

Yucuan cuví nu ñihítahan tucu ra chihin cue, ñohó cue minoo víco tandaha. Ta chitá chaha vavaha cue. Nyatu ra ñãá cuhva ndí há cata chaha cue ta cahan ra chihin cue. Ndíh_í chita chaha cue, ta quichaha cahan ra chihin cue.

-- Vityin ndicha, ra cuehe sachin, ña yaha ca maa cachi chuun.



-- ¿ Ñáá cachun chii, nu Xito? Tatu chisoco xaun, coho, tyi cucacan mai cha vico a. Ma cachi yoho chí yuhu tyi iyó nyayu cachun ihya.

-- Ma cachi nyayu. Chi maun cuñí yuhu cachi.

-- Ma cachunchii, Xito. Ndahvi yuhu ra ndahvi. Coho, tyi cucacan mai nyayu cachun. Vaha nyayu iyó nu iyó vico tandaha a. Yucuan tuhun ma cachi yoho chí yuhu. Coho, cacacac mai nyayu cachun.

-- Coho vii -- catyí ra.

Yucuan ta quíhví ra nu iyó ñu savahá nyayu, nu iyó vico cuan.

-- Cuhvon noo cha cusama ra xite, ra ndácaha a. Chisocó xaan ra na. Chi mai cuñí ra cachi ra. Iyó nyayu, ñacachi ra nyayu a.

-- Vaha -- catyí ñu.

Tyihí ñu cuan nyayu, ta cuacachi ra, ta cuahan tucu ra cuehe cuan. Ndíhí cachi ra ta quichaha nanducu tucu ra chí cue. Yorica cue. Cuahan cue. Yucuan cuví nu ndíhí tyisu cuan.

El cuento del león y el conejo

Les voy a contar el cuento del león y el conejo.

Un día el viejo león le dijo al conejo:

--Bueno sobrino, ahora que te he atrapado, te voy a comer.

El conejo contesto:

--¿Por qué dices eso tío? Pobre de mí. No me comerías a mí, soy flaco y chiquito.

--Te comeré de todas maneras. Llevo mucho deseando comerte pero no te había podido atrapar.

--Pero no me comerías a mí, tío.

Soy muy chiquito, ¿que hay de comer? Mis pies son chiquitos y mis manos también. De veras soy puro pellejo.

--Te comeré ahora --dijo el león.

--Mira, tío, yo conozco un lugar a donde podemos ir y te daré comida, si es que quieres comer; pero a mí no me comas.

--Te voy a comer --respondió el viejo león.

--Hay un lugar a donde podríamos ir a buscarte una esposa --dijo el conejo.

Entonces el león, no muy convencido por lo que el conejo le había dicho, accedió a ir.

--Vamos entonces --dijo.

--Vamos a una fiesta de bodas --dijo el conejo--. Ya verás que nos vamos a divertir mucho si vas conmigo.

Así que el conejo y el león se fueron y pronto llegaron a la cima de un cerro. Entonces el conejo le dijo al león:

--Siéntate aquí, tío, mientras yo voy a esperar a la gente al pie del cerro y les diré que tú estás aquí. Tú espéralos.

--De acuerdo --dijo el león.

El conejo bajó al pie del cerro y con un cerillo comenzó a prender el zacate alrededor del cerro. Es que antes de haber dejado al león le había dicho:

--Cuando oigas ruido puedes empezar a bailar porque eso quiere decir que la gente ya viene en camino.

--Esta bien --respondió el león.

Fue entonces que el conejo había ido y prendió la lumbre alrededor del cerro. La lumbre avanzaba muy rápido; así que cuando el león se dio cuenta y trató de escapar, no pudo.

--¡Aja! ese sobrino necio me ha engañado. ¿Donde esta la fiesta? -- exclamo el león--. Ahora sí, ese conejo no se me va a escapar.

La lumbre avanzaba más rápido y el león corría de un lado a otro tratando de escaparse, pero por donde iba allí avanzaba la lumbre. Por fin el león decidió que si no se arriesgaba tal vez moriría quemado. Entonces juntó sus fuerzas y atravesó la lumbre corriendo como loco. El pobre león, quemado y con su pelo bien chamuscado, se echó a caminar dando muchas vueltas.

Caminando por ahí se encontró al conejo subido en un árbol de zapote.

--Bueno, sobrino, ahora sí te voy a comer. Me has engañado muchas veces pero esta vez te voy a comer.

--¡Pero tío, ¿qué dices? Tú no me vas a comer. Mira qué bonitos zapotes, y ya están maduros. ¿No quieres uno?

--Yo no quiero comer zapotes. Lo que yo quiero es comerte a ti --le contestó al conejo malcriado.

--No me comas, tío. Pobre de mí, soy tan chiquito que de seguro no te voy a llenar.

--Te comeré.

--No me comas, come de estos zapotes. Están bien maduros.

--Bueno, dame uno.

Entonces el conejo cortó un zapote maduro y le dijo al león:

--Abre la boca y yo te aviento el zapote.

El león abrió la boca y tragó el zapote que el conejo le aventó. Después el conejo le pregunto:

--¿Quieres otro?

--Sí --contestó el león.

Esta vez el conejo cortó un zapote que todavía estaba verde y lo aventó a la boca del león. Como el zapote estaba verde, el león no se lo podía tragar y se le quedo atorado en la garganta y hasta se mareó un poco. Mientras, el conejo se echo a correr y dejó al pobre león ahogándose. El león también se fue. Se dijo:

--Ahora, de seguro, no voy a tardar en comerme a ese conejo. Ya van muchas veces que me engaña.

EL león se hecho a caminar y luego se encontró con el conejo recargado en una piedra.

--Ahora sí, sobrino, te voy a comer y no te me vas a escapar. De seguro te voy a comer --le dijo.

--No me puedes comer. Ya mero llega el fin del mundo. Es por eso que estoy parado aquí. Si detengo esta piedra no terminará el mundo. Pero si me comes, se va a caer la piedra y terminará el mundo --dijo el conejo--. Lo malo es que me está dando mucha hambre pero no quiero dejar de detener la piedra, y no hay nadie que la detenga un rato. Oye, ¿por qué no me haces un favor y detienes la piedra un ratito mientras yo voy a comer? Pero deténla con todas tus fuerzas porque si se te cae será el fin del mundo.

--Lo que dices no es cierto --dijo el león.

--Claro que si es cierto. No puedo moverme de aquí.

Al decir esto el conejo enterró más sus pies en el suelo y se apoyó con más fuerza contra la piedra.

--Pero hazme este pequeño favor: nada más recárgate contra la piedra para que no se caiga mientras que yo voy a buscar algo de comer. Luego regreso.

--Bueno, está bien --respondió el león.

--Entonces ven y recárgate contra la piedra para que yo me pueda ir --dijo el necio.

Así que el buen león se recargó contra la piedra.

--Ten cuidado y deténla con todas tus fuerzas. Yo voy a comer y regreso luego.

--Vete, pues --dijo el león.

El conejo se fue a buscar algo que comer y el pobre león se quedó deteniendo la piedra por miedo a que si se moviera, al piedra se caería y sería el fin del mundo.

A los dos o tres días, el león ya no aguantaba el hambre que tenía. Se estaba poniendo muy flaco. Por muchos días detuvo la piedra mientras el conejo andaba feliz de la vida, comiendo. Por fin el león dijo:

--¡Qué desaparezca el mundo! Yo tengo hambre --y corrió de allí.

Pero la piedra no se movía. De todos modos ¿adónde podría ir? estaba bien enterrada en el suelo. El malcriado lo había engañado. ¿Cuándo se iba a acabar el mundo? La piedra seguía allí. ¿Qué iba a pasar con el mundo?.

El león dijo:

--Ya son muchas veces que me engaña ese conejo.

Y se fue de allí.

Otra vez el león encontró al conejo necio. Allí estaba haciendo ollas.

--Ahora, querido sobrino, no te me vas a escapar porque estoy a punto de comerte.

--Pero, ¿por qué tío? Mira, estoy haciendo estas ollas porque el mundo va a desaparecer --dijo el conejo.

Las ollas que había hecho el conejo eran muy grandes.

--El mundo está a punto de desaparecer. Qué bueno que viniste ahora, así te puedes meter en una de estas ollas antes de que llegue la gente a quienes les pertenecen. Ellos se van a meter dentro de las ollas para no perecer. Y tú, ¿por qué no te metes a una de estas ollas grandes?

--¡Guárdate tus ollas! Yo no me meto a ninguna olla. Ya van muchas veces que me engañas y ahora te voy a comer.

--No me vas a comer, tío. El mundo está a punto de desaparecer. Y si no te metes en una de estas ollas no te va a tocar una cuando vengan las demás gentes.

--Bueno, está bien --accedió el león de nuevo.

Así que el león se metió a la olla y el conejo le puso la tapa y lo empujó por la ladera del cerro. Habiendo hecho eso, se fue el malcriado conejo. La olla iba rodando bastante rápido cuando de repente se rompió y salió el león bien mareado.

--Ese conejo me ha engañado vez tras vez --dijo--. Ahora sí, me lo voy a comer.

Otro día el león se topó con el conejo en una fiesta de bodas. Como el conejo estaba bailando con mucho entusiasmo, el león lo esperó a que dejara de bailar para hablar con él. Al terminar el baile el león le dijo:

--Sobrino, esta vez de veras te voy a comer y no te me escaparás.

--¿Para qué comerme a mí, tío. Si tanta hambre tienes, vamos por ahí y te voy a pedir algo de comer. Todavía no han comido en la fiesta.

--Yo no quiero esa comida. Eres tú al que quiero comer.

--A mí no me puedes comer, tío.

Pobre de mí. Vamos, y les voy a pedir comida para ti. En esta fiesta de veras tienen buena comida. Así es que no me debes comer. Ven, te voy a pedir algo.

--Vamos, pues --dijo el león.

Entonces se acercaron al lugar donde estaban haciendo la comida.

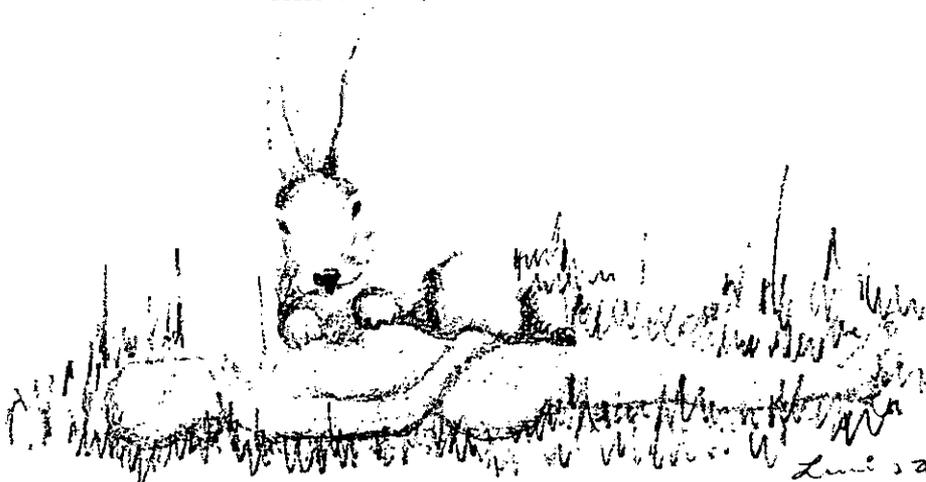
--Por favor denle algo de comer a mi tío el león --dijo el conejo--, el pobre tiene tanta hambre que me quiere comer a mí. Pero aquí hay suficiente comida para él.

--Está bien --le respondieron.

Le dieron al león un plato de comida y mientras él empezaba a comer, el conejo se escapó. Al terminar, el león buscó al conejo pero éste ya se había ido.

Así termina este cuento.

TYISU CUÑEXU QUITZ CHAHNYÁ TUYAHA



Cua nacatyí noo tyisu cuñexu cha tuhva chahnya. Iyó noo maa ra cuan, vaha xaan tuyaha ra. Ta chahnyá vavaha cuñexu cuan tuyaha ra. Ta quichaha catyí ra:

-- ¿Yoso caa sahi ta ñihi quitz chahnyá tuyaha cuan. Chahnyá xaan tã tuyaha cuan.

Ta catyí ra chí ñashtë ra:

- Cua nduqui cuhva nyehi yoso caa sahi ta tãin chi cuñexu cuan, tyi cuñexu cuan chahnyá xaan tã tuyahi -- catyí ra.

Yucuan cuví nu nducu ra cuhva savaha ra noo mono ñuma, ta tyaa ra nu chahnyá cuñexu cuan tuyaha ra. Ta yucuan cuví sandoo ra mono cuan ta cuanuhu ra cha cha iñi nya vehe ra. Cha cuaa cuan ta chaq ra cuehe cuñexu cuan. Ta quichaha catyí cue:

-- ¿Yóó cha nanyaá a?

Ña cahan maa cuan.

-- Cahan chihín. ¿ Yóó ra cuví yoho?

-- catyí cue.

Toon vavaha mono cuan tyi ñuma cuví.

-- Cahan chihín. ¿ Yóó ra cuví yoho? Tatu ma cahan chihín, cañi chuun tyin -- catyí maa ra cuehe cuñexu cuan chí cuan.

Ña cahan maa cuan tyi mono ñuma cuví. Ttyi cuan, ityi a ndava cue cha cuñí cue tyi nacanda cuan ta cahan chihín cue. Ndava cue ityi cuan, ndava cue tyehe.

-- Cahan chihín. ¿ Yóó ra cuví yoho? ¿ Atu ñahri yuhun nyaá tyi ña cahn?

Ña cahan maa mono cuan.

-- Soco yuhu tyi cachi yuhu tuyaha a nã ri maa nanyaún. Nahri cuenda yuhu tu

chuun cuví. Cachi yuhu tuyaha a.

Ta quichaha cuñi cue cachi cue tuyaha. Ta yuhví tucu cue vatyí nanyaá mono cuan.

-- Atu cha yáá xaan cañi yuhu noo chuun? -- Catyí ra cuehe cuñexu.

Chahan cue catu vavahacue noo ndaha cue chi mono ñuma cuan. Táá ri ndaha cue ta quichaha catyí cue:

-- Ñahri saha, soco nyaá chahi -- catyí cue.

Chañi ñihno cue noo chi mono ñuma cuan. Táá tucu chaha cue. Cañi tucu cue inga chiyo ndaha cue. Táá ndáhi nonga ndaha cue. Chañi tucu cue nonga.

-- Ñahri saha soco nyaá tucu xiñi -- catyí cue.

Ta cañi cue xiñi cue. Yucuan cuvi nu ndoo cue nyaá tácusu cue chihin ñuma cuan. Cuñi cue tyoño cue ta ña cuví. Cha táá ndaha cue. Cha táá chaha cue. Nyaá cue chihin ñuma cuan. Cundichin cuan cha chitoho tuyaha cuan ta quichaha catyí ra:

-- Jaan, pícaro, yoho cuví ra chahnya xaan tuyahi. Vityin nyacuan cha cana cavon tyin. Cachi chuun tyin -- catyí chitoho tuyaha cuan.

-- Ma cachun chii, ndee. Chihin ra a táá tahan yuhu. Cañi xaan ra chii. Ta quichaha táá tahan chihin ra. Táá ra ndahi. Táá ra chahi. Táá ndáhi ra xiñi. ¿Ñáá sahan chi yuhu tyin? Cuatyí maa ra cuví. Ñahri sahi chi ra ta quichaha nducu cañi ra chii. Cañi chi ra. Táá ra nduvi chiyo ndahi, nduvi chiyo chahi, xiñi ñandáhi. Ñahri cuatyí yuhu ra ndahvi -- catyí ra cuehe cuñexu.

-- Ñáá ñahri cuatyun. Tyehe caa tuyaha ya. Cuahan xaan tuyaha sativun. Yucuan chaha ndáhun ñayvá. Cachi chuun tyin -- catyí ra chi cue. Yucuan cuvi calu cue. Cachi xaan cue tuyaha Yucuan ri ndáhi tyisu cuan.



Li. 202

El cuento del conejo que cortaba las matas de chile

Les voy a contar el cuento del conejo que destrozaba las matas de chile.

Había un señor que tenía un chilar bastante bueno. Pero un conejo comenzó a destrozar las matas.

Entonces dijo aquel señor:

--¿Cómo le haré para atrapar al animal que destroza mi chilar? porque de veras corta muchas matas.

Le dijo después a su esposa:

--Voy a buscar el modo de atrapar a este conejo que corta mis matas.

Fue entonces cuando buscó la forma de hacer un mono de cera y lo puso donde el conejo hacía sus destrozos. Después dejó ahí al mono y ya muy tarde se fue para su casa.

En la noche llegó el conejo y comenzó a decir:

--¿Quién está parado ahí? --pero el mono no contestaba--.

Háblame, ¿Quién eres tú? --le volvió a decir el conejo.

Y el mono se veía bastante negro, claro, como era de cera.

--¡Contéstame! ¿Quién eres tú? Si no me contestas, ahora mismo te daré una lección --le gritaba el conejo.

Pero el mono seguía sin contestar, porque era de cera. Entonces el conejo empezó a dar de brincos: saltaba y daba vueltas, esperando que el mono de cera se molestara y le dijese algo; saltaba aquí, saltaba allá, pero nada, todo era silencio.

Le volvió a preguntar:

--¿Quién eres tú? ¿Qué no tienes boca? ¿ Por eso no hablas? --y el mono seguía sin contestar, por lo que el conejo le volvió a decir.

--¡Pues voy a cortar estas matas aunque tú estés aquí; no me importa si es tuyo el chilar, de todas maneras me lo voy a comer.

Y se puso a comer las matas. Sin embargo, sentía miedo porque allí estaba aquella cosa.

--¿Pues, qué tanto trabajo me puede costar darte una golpiza? --dijo el conejo, y se acercó junto a aquel mono de cera. De pronto le tiró un buen puñetazo, pero se le quedó pegada la mano.

--No importa --pensó--, tengo mis patatas.

**ESTA TESIS NO DEBE
SALIR DE LA BIBLIOTECA**

Y al momento le tiró una buena patada al mono, pero su patita de ese lado se quedó pegada. Volvió a golpearlo con la mano, la única que le quedaba, y también se le quedó pegada. Sin decir nada, le tiró otra fuerte patada con el único pie que le quedaba, pero también se le quedó pegado.

--No importa --dijo--, aún tengo la cabeza. Y le dio un fuerte cabezazo al mono de cera y de esta manera quedó completamente pegado al mono.

Se desesperó y trató de moverse, pero era inútil; estaba pegado de las manitas, de las patitas y de la cabeza: estaba todo pegado al mono de cera.

Al amanecer llegó el dueño del chilar.

--¡Aja, pícaro! conque eres tú el que destroza mis matas. ¡Ahora sí, hasta que caíste! ¡Te voy a comer! --le dijo el dueño.

Pero el conejo le dijo:

--No me comas, amigo. Fue con éste que comencé a discutir y luego comenzó a golpearme; de pronto me tomó de las manos, de las patitas y también de mi cabecita. ¿Qué puedes hacerme? La culpa es de él, yo no estaba haciendo nada; él comenzó a quererme golpear. Le pegué con mis manos y se le quedaron pegadas; le pegue con mis patitas y también se le quedaron pegadas; le pegué con la cabeza y también se le quedó pegada. ¡Pobre de mí, no tengo la culpa!

--¡Qué no tienes la culpa ni que nada! ¡Mira cómo está esa mata! Dañaste casi todas mis matas, por eso ahora se terminó tu existencia. Te voy a comer ahora --le dijo el dueño, y lo mató.

Salió muy sabroso el caldo, porque el conejo había comido muchas matas de chile.

Así termina el cuento.